

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

13 MAI 2013

**PROJET D'ORDONNANCE**

**transposant la directive 2011/16/UE  
du Conseil du 15 février 2011  
relative à la coopération administrative  
dans le domaine fiscal et  
abrogeant la directive 77/799/CEE**

**Exposé des motifs**

**I. Exposé général**

À l'ère de la mondialisation, il est plus que jamais nécessaire pour les États membres de l'Union Européenne de se prêter mutuellement assistance dans le domaine fiscal. La mobilité des contribuables, le nombre d'opérations transfrontalières et l'internationalisation des instruments financiers connaissent une évolution considérable, ce qui fait qu'il est de plus en plus difficile pour les États membres d'établir correctement l'assiette de l'impôt. Ceci empêche un bon fonctionnement des régimes fiscaux et entraîne un phénomène de double imposition, lequel incite à la fraude et à l'évasion fiscale, tandis que les contrôles restent du ressort des autorités nationales. Le fonctionnement du marché intérieur s'en trouve menacé.

C'est pourquoi un État membre seul ne peut gérer son régime fiscal interne sans disposer d'informations provenant d'autres États membres, notamment pour ce qui est de la fiscalité directe. Afin de remédier aux effets négatifs de ce phénomène, il est indispensable de mettre au point un nouveau mécanisme de coopération administrative entre les administrations fiscales des États membres.

Dans ce contexte, l'actuelle directive 77/799/CEE du Conseil du 19 décembre 1977 concernant l'assistance mu-

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2012-2013

13 MEI 2013

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU  
van de Raad van 15 februari 2011  
betreffende de administratieve samenwerking  
op het gebied van de belastingen en  
tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG**

**Memorie van toelichting**

**I. Algemene uiteenzetting**

In dit tijdperk van globalisering moeten de lidstaten van de Europese Unie steeds vaker een beroep doen op wederzijdse bijstand bij belastingheffing. De mobiliteit van de belastingplichtigen, het aantal grensoverschrijdende transacties en de internationalisering van de financiële instrumenten hebben een hoge vlucht genomen, waardoor het voor de lidstaten steeds moeilijker wordt de juiste belastinggrondslag te bepalen. Dit belemmert de goede werking van de belastingstelsels en leidt tot dubbele heffing, hetgeen aanzet tot belastingfraude en belastingontwijking, terwijl de controlebevoegdheid een nationale zaak blijft. De werking van de interne markt komt aldus in het gedrang.

Bijgevolg kan een lidstaat afzonderlijk zijn eigen belastingstelsel, met name wat de directe belastingen betreft, niet meer beheren zonder inlichtingen van andere lidstaten. Teneinde de negatieve gevolgen van deze ontwikkeling te ondervangen, is het noodzakelijk om een nieuwe administratieve samenwerking tussen de belastingdiensten van de lidstaten op te zetten.

In deze context voldoet de vigerende Richtlijn 77/799/EEG van de Raad van 19 december 1977 betreffende de

tuelle des autorités compétentes des États membres dans le domaine des impôts directs et des taxes sur les primes d'assurance ne permet plus de répondre aux nouvelles exigences qui sont fixées en matière de coopération administrative. Les principales insuffisances de cette directive ont été examinées par le groupe ad hoc du Conseil de lutte contre la fraude dans un rapport du 22 mai 2000 et, plus récemment, dans deux communications de la Commission :

- la communication du 27 septembre 2004 relative à la prévention et à la lutte contre les malversations financières et pratiques irrégulières des sociétés;
- la communication du 31 mai 2006 sur la nécessité de développer une stratégie coordonnée en vue d'améliorer la lutte contre la fraude fiscale.

En raison du nombre et de l'importance des adaptations à effectuer, une simple modification de la présente directive n'aurait pas suffi. C'est pourquoi la directive 77/799/CEE est abrogée et remplacée par la Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE (ci-après : Directive sur la coopération administrative).

Une modification importante concerne le champ d'application. La Directive sur la coopération administrative s'applique à tous types d'impôts prélevés par un Etat membre, ou en son nom, ou par ses entités territoriales ou administratives, y compris les autorités locales et qui ne sont pas encore couverts par une autre législation communautaire. Par conséquent, la taxe sur la valeur ajoutée, les droits de douanes et les taxes soumises à la législation communautaire en matière d'accises sont explicitement exclus du champ d'application étant donné qu'une réglementation européenne existe déjà à ce sujet.

La Directive sur la coopération administrative s'appuie sur les acquis de la directive 77/799/CEE, mais prévoit pour la coopération administrative entre les États membres des règles plus claires et plus précises, afin d'étendre le champ d'action de cette coopération, notamment en ce qui concerne l'échange d'informations.

Les remarques du Conseil d'Etat ont été suivies.

## Commentaire des articles

### CHAPITRE 1<sup>er</sup> Dispositions d'introduction

#### Article 1<sup>er</sup>

Cette disposition n'appelle pas de commentaires particuliers.

wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe belastingen en heffingen op verzekeringspremies niet meer aan de nieuwe eisen die aan de administratieve samenwerking worden gesteld. De grote tekortkomingen van deze richtlijn zijn aan de orde gesteld in een verslag van 22 mei 2000 van de ad hoc-raadsgroep fraudebestrijding en meer recentelijk in twee mededelingen van de Commissie :

- de mededeling van 27 september 2004 inzake het voorkomen en bestrijden van financiële wanpraktijken van ondernemingen;
- de mededeling van 31 mei 2006 over de noodzaak om een gecoördineerde strategie te ontwikkelen ter verbetering van de bestrijding van belastingfraude.

Gelet op het aantal en het belang van de aanpassingen die moeten worden doorgevoerd, had een loutere wijziging van de bestaande richtlijn niet volstaan. Daarom wordt de Richtlijn 77/799/EEG ingetrokken en vervangen door de Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG (hierna : Richtlijn administratieve samenwerking).

Een belangrijke wijziging betreft het toepassingsgebied. De Richtlijn administratieve samenwerking is van toepassing op elke vorm van belastingen die door of namens een lidstaat of haar territoriale of bestuurlijke onderdelen, lokale overheden daaronder begrepen, worden geheven én die nog niet onder andere communautaire wetgeving vallen. Bijgevolg worden de belasting over de toegevoegde waarde, de douanerechten en de onder de communautaire accijnswetgeving vallende belastingen expliciet uit het toepassingsgebied gesloten omdat daarvoor reeds een afzonderlijke Europese regeling bestaat.

De Richtlijn administratieve samenwerking bouwt voort op de verwezenlijkingen van de Richtlijn 77/799/EEG, maar voorziet in duidelijker en preciezer voorschriften voor de administratieve samenwerking tussen de lidstaten, teneinde de werkingssfeer van deze samenwerking te verruimen, meer bepaald wat de uitwisseling van inlichtingen betreft.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

## Commentaar bij de artikelen

### HOOFDSTUK 1 Inleidende bepalingen

#### Artikel 1

Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar.

*Article 2*

Cet article se réfère à la directive qui est transposée, à savoir la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE. Il faut noter qu'une transposition est également requise au niveau fédéral et au niveau des Communautés et des autres Régions pour toutes les dispositions pour lesquelles ils sont compétents.

*Article 3*

La présente ordonnance établit les règles et procédures selon lesquelles la Belgique et les autres États membres de l'Union européenne coopèrent entre eux aux fins d'échanger les informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation fiscale interne de tous les États membres.

La présente ordonnance énonce également les dispositions régissant l'échange des informations visées à l'alinéa premier par voie électronique.

La présente ordonnance n'affecte pas l'application dans les États membres des règles relatives à l'entraide judiciaire réciproque en matière pénale. Il ne porte pas non plus atteinte aux obligations dans les États membres en matière de coopération administrative plus étendue qui résulteraient d'autres réglementations, y compris d'accords bilatéraux ou multilatéraux.

**CHAPITRE 2**  
**Champs d'application**

*Article 4*

Le champ d'application de l'ordonnance est défini largement. Il couvre l'ensemble des taxes, impôts et droits perçus par ou pour le compte de la Région d'une part et ceux perçus par ou pour le compte de l'Agglomération bruxelloises ou de l'une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale d'autre part. Si le Service Fédéral des Finances assure le service des taxes, impôts et droits susmentionnés, ceux-ci n'entrent, sur base des règles déterminant les compétences, pas dans le champ d'application de cette ordonnance.

En outre certaines taxes sont, suite à l'article 2 de la Directive sur la coopération administrative, exclues du champ d'application de cette ordonnance.

*Artikel 2*

Dit artikel verwijst naar de richtlijn die wordt omgezet, met name de Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG. Opgemerkt moet worden dat er ook een omzetting op het federale niveau en op het niveau van de Gemeenschappen en de andere Gewesten vereist is voor alle bepalingen waarvoor zij bevoegd zijn.

*Artikel 3*

Deze ordonnantie legt de voorschriften en procedures vast voor de samenwerking tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie met het oog op de uitwisseling van inlichtingen die naar verwachting van belang zijn voor de administratie en de handhaving van de nationale wetgeving van de lidstaten.

Deze ordonnantie legt tevens de bepalingen vast voor de elektronische uitwisseling van de in het eerste lid bedoelde inlichtingen.

Voorts laat deze ordonnantie de toepassing van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken en anderzijds de verplichtingen inzake ruimere administratieve samenwerking, welke voortvloeien uit andere regelgeving, waaronder de bilaterale en multilaterale overeenkomsten, onverlet.

**HOOFDSTUK 2**  
**Toepassingsgebied**

*Artikel 4*

Het toepassingsgebied van deze ordonnantie is zeer ruim omschreven. Het dekt immers de belastingen, de heffingen en de rechten geïnd door of voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest enerzijds en anderzijds de belastingen, heffingen en rechten geïnd door of voor rekening van de Brusselse Agglomeratie of van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Indien de Federale overheidssdienst Financiën evenwel de dienst uitoefent van deze belastingen, heffingen en rechten dan vallen deze, bij toepassing van de bevoegdheidsverdelende regels, buiten het toepassingsgebied van deze ordonnantie.

Daarnaast worden, bij toepassing van artikel 2 van de Richtlijn administratieve samenwerking, ook een aantal andere belastingen uitgesloten uit het toepassingsgebied van deze ordonnantie.

CHAPITRE 3  
**Définitions**

*Article 5*

Cet article comporte un certain nombre de définitions qui doivent faciliter la lecture de l'ordonnance. La notion de « personne » est définie de manière étendue, afin de prendre en compte toutes les personnes physiques et morales dans l'Union Européenne et de tenir compte de l'éventail toujours plus large des dispositions légales, parmi lesquelles non seulement des dispositifs traditionnels tels que les trusts, les fondations et les fonds d'investissements, mais aussi tout nouvel instrument qui pourrait être établi par des contribuables dans les États membres.

CHAPITRE 4  
**L'échange d'informations**

*Articles 6 à 11*

Les articles 6 à 11 traitent de l'échange d'informations :

- disposition générale (article 6);
- échange d'informations sur requête (articles 7 et 8);
- échange d'informations automatique (article 9);
- échange d'informations spontané (articles 10 et 11).

Sur demande d'une autorité compétente étrangère, l'autorité compétente interne échange des informations concernant des cas particuliers et fait effectuer les enquêtes administratives nécessaires pour obtenir ces informations. A l'inverse, l'autorité compétente interne peut aussi introduire auprès d'une autorité compétente étrangère une demande d'informations.

Afin que l'échange d'informations ait lieu en temps utile et soit ainsi plus efficace, des délais sont maintenant fixés. L'autorité requise doit respecter les délais suivants et :

- délivrer immédiatement ou en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après la réception de la demande d'un accusé de réception de la demande;
- au plus tard un mois après la réception de la demande, notifier d'éventuelles lacunes constatées dans la demande et, le cas échéant, la nécessité de fournir des renseignements complémentaires;
- immédiatement ou en tout état de cause au plus tard un mois après la réception de la demande, communiquer

HOOFDSTUK 3  
**Definities**

*Artikel 5*

Dit artikel bevat een aantal definities die de lezing van deze ordonnantie moeten vergemakkelijken. Het begrip « persoon » wordt ruim omschreven, teneinde alle natuurlijke en rechtspersonen in de Europese Unie te bestrijken, rekening houdend met het steeds bredere scala aan wettelijke regelingen, waaronder niet alleen traditionele constructies zoals trusts, stichtingen en beleggingsfondsen, maar ook nieuwe instrumenten waarvan belastingbetalers in de lidstaten zich zouden kunnen bedienen.

HOOFDSTUK 4  
**De uitwisseling van inlichtingen**

*Artikelen 6 tot 11*

De artikelen 6 tot 11 handelen over de uitwisseling van inlichtingen :

- algemene bepaling (artikel 6);
- uitwisseling van inlichtingen op verzoek (artikelen 7 en 8);
- automatische uitwisseling van inlichtingen (artikel 9);
- spontane uitwisseling van inlichtingen (artikelen 10 en 11).

De binnenlandse bevoegde autoriteit wisselt op verzoek van een buitenlandse bevoegde autoriteit inlichtingen uit over welbepaalde zaken en laat elk administratief onderzoek uitvoeren dat ze nodig acht om deze inlichtingen te bekomen. Omgekeerd kan de binnenlandse bevoegde autoriteit ook zelf een verzoek om inlichtingen indienen bij een buitenlandse bevoegde autoriteit.

Met het oog op een tijdige en derhalve effectieve inlichtingenuitwisseling zijn er nu termijnen vastgesteld. De aangezochte autoriteit moet de volgende termijnen in acht nemen :

- onmiddellijk of in elk geval uiterlijk zeven werkdagen na ontvangst van het verzoek : een bevestiging van de ontvangst van het verzoek;
- uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek : mededeling van de eventuele tekortkomingen die het verzoek vertoont en, in voorkomend geval, van de noodzaak om bijkomende achtergrondinformatie te verstrekken;
- onmiddellijk of in elk geval uiterlijk één maand na ontvangst van het verzoek : mededeling dat ze de gevraagde

qu'elle ne dispose pas des informations demandées et n'est pas en mesure d'y répondre, ou encore communiquer les motifs du rejet de la demande d'informations;

- dans les deux mois de la réception de la demande, communiquer les informations déjà en sa possession;
- le plus rapidement possible et au plus tard six mois après réception de la demande, communiquer les autres informations;
- immédiatement ou en tout état de cause au plus tard trois mois après avoir reçu la demande, communiquer les motifs du non-respect du délai de réponse prévu ainsi que de la date à laquelle les informations pourront être fournies.

L'échange automatique d'informations est nouveau et concerne les périodes imposables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014. L'autorité compétente interne doit fournir à l'Etat membre de résidence d'un non résident en Belgique les informations disponibles au sujet des cinq catégories de revenus et de capitaux suivantes :

1. rémunérations des travailleurs;
2. rémunérations des dirigeants d'entreprise;
3. produits d'assurance sur la vie non couverts par d'autres actes communautaires concernant l'échange d'informations et d'autres mesures similaires;
4. pensions;
5. propriété et revenus des biens immobiliers.

Les catégories de revenu et de capital mentionnées ci-dessus doivent être interprétées au sens de la législation belge.

Enfin, dans un certain nombre de cas, l'autorité compétente interne doit communiquer spontanément les données, à savoir lorsqu'elle peut supposer qu'il y a un préjudice fiscal pour un autre Etat membre. Ces informations doivent être communiquées à l'autorité compétente étrangère le plus rapidement possible et au plus tard un mois après qu'elles sont disponibles.

## CHAPITRE 5

### **Autres formes de coopération administrative**

#### ***A. Présence dans les bureaux de l'administration et participation à une enquête administrative***

##### *Articles 12 et 13*

On prévoit un cadre qui permet la présence de fonctionnaires d'un autre Etat membre dans les bureaux de l'Ad-

inlichtingen niet bezit en er niet kan op antwoorden, of mededeling van de gronden waarop ze het verzoek om inlichtingen afwijst;

- binnen de twee maanden na ontvangst van het verzoek : mededeling van de inlichtingen die ze al in haar bezit heeft;
- zo spoedig mogelijk en uiterlijk zes maanden na ontvangst van het verzoek : mededeling van de overige inlichtingen;
- onmiddellijk of in elk geval uiterlijk drie maanden na ontvangst van het verzoek : mededeling van de redenen voor het niet naleven van de voorziene antwoordtermijn en van de datum waarop de inlichtingen dan wel verstrekt zullen kunnen worden.

Nieuw is de automatische uitwisseling van inlichtingen en dit met betrekking tot belastbare tijdperken vanaf 1 januari 2014. De binnenlandse bevoegde autoriteit moet de EU-woonstaat van niet-inwoners de beschikbare inlichtingen over de volgende vijf inkomsten- en vermogenscategorieën bezorgen :

1. bezoldigingen van werknemers;
2. bezoldigingen van bedrijfsleiders;
3. levensverzekeringsproducten die niet vallen onder andere communautaire regelgeving inzake de uitwisseling van inlichtingen noch onder soortgelijke voorschriften;
4. pensioenen;
5. eigendom en inkomen uit onroerende goederen.

De hierboven vermelde inkomsten- en vermogenscategorieën moeten opgevat worden in de zin van de Belgische wetgeving.

Ten slotte zijn er een aantal gevallen waarin de binnenlandse autoriteit spontaan gegevens moet uitwisselen, zijnde de gevallen waarin zij kan vermoeden dat er fiscale benadeling is van een andere lidstaat. Deze inlichtingen moeten zo snel mogelijk en uiterlijk binnen een maand nadat ze voorhanden zijn, worden meegedeeld aan de bevoegde buitenlandse autoriteit.

## HOOFDSTUK 5

### **Andere vormen van administratieve samenwerking**

#### ***A. Aanwezigheid in de administratiekantoren en deelname aan een administratief onderzoek***

##### *Artikelen 12 en 13*

Er wordt voorzien in een uitgebreid kader opdat de ambtenaren van een andere lidstaat aanwezig kunnen zijn

ministration de la fiscalité régionale et leur donne la possibilité d'assister aux enquêtes administratives réalisées sur notre territoire. Inversement, et en concertation avec l'autorité compétente étrangère, l'autorité compétente interne peut également autoriser ses fonctionnaires à faire usage de cette forme de collaboration.

### ***B. Contrôles simultanés***

#### *Article 14*

Étant donné que la situation fiscale d'un ou de plusieurs contribuables établis dans différents États membres présente souvent un intérêt commun ou complémentaire, il convient de rendre possible la réalisation de contrôles simultanés de ces personnes par deux ou plusieurs États membres, en vertu d'un accord mutuel et sur une base volontaire.

### ***C. Notification administrative***

#### *Articles 15 et 16*

Compte tenu de l'obligation légale existant dans certains États membres de notifier au contribuable les décisions et actes ayant trait à son assujettissement à l'impôt et des difficultés qui en découlent pour les autorités fiscales, notamment lorsque ce contribuable est allé s'établir dans un autre État membre, il reste souhaitable qu'en pareil cas les autorités fiscales puissent solliciter la coopération des autorités compétentes de l'État membre où le contribuable s'est établi.

### ***D. Retour d'informations***

#### *Articles 17 et 18*

Le retour d'informations concernant les informations communiquées est nouveau, ce qui doit encourager la coopération administrative entre les États membres.

### ***E. Transfert de demandes de coopération***

#### *Article 19*

L'article 19 traite de la situation dans laquelle un service de liaison ou un fonctionnaire reçoit une demande de coopération qui ne relève pas de la compétence qui lui est attribuée conformément à la législation belge ou à la politique belge. Dans un tel cas, le service de liaison ou le fonctionnaire concerné transmet la demande sans délai au bureau central de liaison belge et en informe l'autorité compétente étrangère requérante.

in de kantoren van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit en bij administratieve onderzoeken op het eigen grondgebied. Omgekeerd kan in samenspraak met de buitenlandse bevoegde autoriteit, de binnenlandse bevoegde autoriteit ook toestaan dat haar ambtenaren gebruik maken van deze vorm van samenwerking.

### ***B. Gelijktijdige controles***

#### *Artikel 14*

Aangezien de belastingsituatie van een of meer in verschillende lidstaten gevestigde belastingplichtigen vaak van gezamenlijk of complementair belang is, wordt de mogelijkheid behouden dat twee of meer lidstaten met wederzijdse instemming en op vrijwillige basis bij de personen in kwestie gelijktijdige controles kunnen uitvoeren.

### ***C. Administratieve kennisgeving***

#### *Artikelen 15 en 16*

Rekening houdend met het in bepaalde lidstaten bestaande wettelijke vereiste een belastingbetaler in kennis te stellen van besluiten of akten met betrekking tot zijn belastingplicht, en de daarmee samenhangende problemen voor de belastingdiensten, onder meer indien de belastingbetaler naar een andere lidstaat verhuisd is, blijft het in die omstandigheden wenselijk dat de belastingdiensten de medewerking kunnen inroepen van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarheen de belastingbetaler verhuisd is.

### ***D. Terugmelding***

#### *Artikelen 17 en 18*

Nieuw is de terugmelding betreffende verstrekte inlichtingen, hetgeen de administratieve samenwerking tussen de lidstaten moet bevorderen.

### ***E. Transfert van verzoeken tot samenwerking***

#### *Artikel 19*

Artikel 19 behandelt de situatie waarin een eigen verbindingdienst of ambtenaar een verzoek om samenwerking ontvangt dat een optreden vereist buiten de hem krachtens de Belgische wetgeving of het Belgische beleid verleende bevoegdheid. In zo'n geval geeft deze verbindingdienst of ambtenaar het verzoek onmiddellijk door aan het Belgisch centraal verbindingsbureau en stelt de verzoekende buitenlandse bevoegde autoriteit hiervan in kennis.

## CHAPITRE 6

**Conditions concernant la coopération administrative****A. Divulgateion des informations et des documents***Articles 20 et 21*

Les informations dont dispose la Région de Bruxelles-Capitale en application de la présente ordonnance sont couvertes par l'obligation de secret et bénéficient de la protection accordée à des informations de même nature par la législation belge.

Pour l'efficacité de la coopération administrative, les informations et documents obtenus en vertu de la présente ordonnance peuvent, d'une part être utilisés à d'autres fins que pour l'administration et l'application de la législation fiscale belge et d'autre part, sous certaines conditions, être transmis à un troisième Etat membre.

Les informations, rapports, attestations et tous autres documents, ou les copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers, obtenus par l'autorité requise et transmis à l'autorité compétente interne conformément à la présente ordonnance peuvent être invoqués comme éléments de preuve par les instances compétentes au même titre que les informations, rapports, attestations et tous autres documents équivalents fournis par une autre instance belge.

L'article 21 traite les cas dans lesquels l'autorité compétente interne autorise un Etat membre à utiliser les informations communiquées conformément à l'article 20 de la présente ordonnance.

**B. Limites et C. Obligations***Articles 22, 23 et 24*

Avant de fournir les informations, l'autorité compétente interne doit avoir exploité toutes les sources habituelles d'information auxquelles elle peut avoir recours pour obtenir les informations demandées sans que le résultat ne risque d'être compromis.

De plus, les hypothèses dans lesquelles l'autorité compétente interne peut refuser de transmettre des informations doivent être clairement définies et circonscrites, tout en tenant compte de certains intérêts particuliers qu'il convient de protéger ainsi que de l'intérêt public.

En revanche, l'autorité compétente interne ne peut plus refuser de transmettre des informations parce qu'elle n'y trouverait aucun intérêt pour elle-même ou parce que les informations sont détenues par une banque, un autre établissement financier, un mandataire ou une personne agis-

## HOOFDSTUK 6

**Voorwaarden inzake administratieve samenwerking****A. Openbaarmaking van inlichtingen en bescheiden***Artikelen 20 en 21*

De inlichtingen waarover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit hoofde van deze ordonnantie beschikt, vallen onder de geheimhoudingsplicht en de bescherming waarin de Belgische wetgeving met betrekking tot soortgelijke inlichtingen voorziet.

Met het oog op een efficiënte administratieve samenwerking, kunnen de krachtens deze ordonnantie verkregen inlichtingen en bescheiden enerzijds in België ook voor andere doeleinden dan voor de administratie en de handhaving van de Belgische fiscale wetgeving, worden gebruikt en anderzijds onder bepaalde voorwaarden worden doorgegeven aan een derde lidstaat.

Inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden, alsook voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, die door de aangezochte autoriteit zijn verkregen en overeenkomstig deze ordonnantie aan de binnenlandse bevoegde autoriteit zijn doorgegeven, worden door de bevoegde instanties op dezelfde voet als bewijs aangevoerd als soortgelijke inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden die door een Belgische instantie zijn verstrekt.

Artikel 21 bespreekt de gevallen waarin de binnenlandse bevoegde autoriteit toestemming geeft aan een lidstaat om de door haar overeenkomstig artikel 20 van deze ordonnantie verstrekte inlichtingen te gebruiken.

**B. Beperkingen en C. Verplichtingen***Artikelen 22, 23 en 24*

Alvorens om inlichtingen te verzoeken, moet de binnenlandse bevoegde autoriteit eerst trachten de inlichtingen te verkrijgen uit alle gebruikelijke bronnen die zij in de gegeven omstandigheden kan aanspreken zonder dat het beoogde resultaat in het gedrang dreigt te komen.

Bovendien worden de gevallen waarin de binnenlandse bevoegde autoriteit het verstrekken van inlichtingen kan weigeren, duidelijk omschreven en beperkt, rekening houdend met bepaalde particuliere belangen die bescherming behoeven, alsook met het algemeen belang.

De binnenlandse bevoegde autoriteit mag evenwel niet meer weigeren inlichtingen door te geven omdat zij hier geen nationaal belang bij heeft, omdat de inlichtingen berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger

sant en tant qu'agent ou fiduciaire, ou encore parce que ces renseignements se rapportent à une participation au capital d'une personne.

#### ***D. Extension de la coopération***

##### *Article 25*

Lorsqu'on convient avec un pays tiers d'une coopération plus étendue que celle prévue par la Directive sur la coopération administrative, cette coopération étendue ne peut être refusée aux autres Etats membres qui souhaitent y prendre part.

#### ***E. Formulaires types et formats informatiques standard***

##### *Article 26*

Une importante modification est l'usage de formulaires types et d'un format standard. Les formulaires standards sont entièrement informatisés et existent dans toutes les langues de l'Union européenne. Ils permettent par exemple à l'autorité requérante de formuler une demande de renseignements dans sa langue nationale qui sera lue par l'autorité requise dans sa propre langue nationale.

Les échanges automatiques d'information sont effectués dans un format informatique standard basé sur le format informatique existant en application de l'article 9 de la directive 2003/48/CE. Il s'agit d'un format XML avec un schéma XSD nommé « DirectTaxMessage ».

#### ***F. Modalités pratiques***

##### *Article 27*

Les informations communiquées dans le cadre de la Directive sur la coopération administrative seront, dans la mesure du possible, envoyées par voie électronique au moyen du réseau commun de communication sécurisé CCN (Common Communication Network).

### **CHAPITRE 7 Relations avec les pays tiers**

#### *Article 28*

Un article prévoit désormais l'échange d'informations avec des pays tiers.

of trustee optreedt, of omdat de inlichtingen betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.

#### ***D. Verder reikende samenwerking***

##### *Artikel 25*

Wanneer met een derde land een samenwerking werd aangegaan die verder reikt dan de bij de Richtlijn administratieve samenwerking geregelde samenwerking, kan deze niet worden geweigerd aan andere lidstaten die dergelijke verdergaande samenwerking willen aangaan.

#### ***E. Standaardformulieren en geautomatiseerde formaten***

##### *Artikel 26*

Een belangrijke vernieuwing is het gebruik van gestandaardiseerde formulieren en een standaardformaat. De gestandaardiseerde formulieren zijn volledig geautomatiseerd en beschikbaar in alle talen van de Europese Unie. Ze maken het bijvoorbeeld mogelijk dat een verzoek om inlichtingen dat door de verzoekende autoriteit in haar eigen landstaal werd opgemaakt, door de aangezochte autoriteit in haar eigen landstaal gelezen kan worden.

De automatische inlichtingenuitwisseling gebeurt in een geautomatiseerd standaardformaat dat gebaseerd is op het bestaande geautomatiseerde formaat bij toepassing van artikel 9 van de Richtlijn 2003/48/EG. Het betreft hier een XML-formaat met een XSD-schema, « DirectTaxMessage » genaamd.

#### ***F. Nadere regels***

##### *Artikel 27*

De inlichtingen die in het kader van de Richtlijn administratieve samenwerking worden verstrekt, zullen zover mogelijk langs elektronische weg via het gemeenschappelijk netwerk voor beveiligde communicatie CCN (Common Communication Network) worden verzonden.

### **HOOFDSTUK 7 Betrekkingen met derde landen**

#### *Artikel 28*

Er wordt nu ook een artikel opgenomen dat de uitwisseling van inlichtingen met derde landen regelt.



CHAPITRE 8  
**Entrée en vigueur**

*Article 29*

Cette disposition n'appelle pas de commentaires particuliers.

Le Ministre des Finances,

Guy VANHENGEL

HOOFDSTUK 8  
**Inwerkingtreding**

*Artikel 29*

Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar.

De Minister van Financiën,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**transposant la directive 2011/16/UE  
du Conseil du 15 février 2011  
relative à la coopération administrative  
dans le domaine fiscal et  
abrogeant la directive 77/799/CEE**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, et après en avoir délibéré,

DECIDE :

Le Ministre des Finances et du budget est chargé de soumettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Dispositions d'introduction**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance prévoit la transposition de la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE.

*Article 3*

§ 1. – La présente ordonnance établit les règles et procédures selon lesquelles la Belgique et les autres États membres de l'Union européenne coopèrent entre eux aux fins d'échanger les informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation interne de tous les États membres relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

La présente ordonnance énonce également les dispositions régissant l'échange des informations visées à l'alinéa premier par voie électronique.

§ 2. – La présente ordonnance n'affecte pas l'application dans les États membres des règles relatives à l'entraide judiciaire réciproque en matière pénale. Il ne porte pas non plus atteinte aux obligations dans les États membres en matière de coopération administrative plus étendue qui résulteraient d'autres réglementations, y compris d'accords bilatéraux ou multilatéraux.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU  
van de Raad van 15 februari 2011  
betreffende de administratieve samenwerking  
op het gebied van de belastingen en  
tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG**

DE REGERING,

Op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën is belast het ontwerp van ordonnantie, waarvan de tekst hierna volgt, in te dienen in het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

**HOOFDSTUK 1  
Inleidende bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie voorziet in de omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG.

*Artikel 3*

§ 1. – Deze ordonnantie legt de voorschriften en procedures vast voor de samenwerking tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie met het oog op de uitwisseling van inlichtingen die naar verwachting van belang zijn voor de administratie en de handhaving van de nationale wetgeving van alle lidstaten met betrekking tot de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

Deze ordonnantie legt tevens de bepalingen vast voor de elektronische uitwisseling van de in het eerste lid bedoelde inlichtingen.

§ 2. – Deze ordonnantie laat de toepassing in de lidstaten van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet. Zij laat eveneens onverlet de verplichtingen van de lidstaten inzake ruimere administratieve samenwerking, welke voortvloeien uit andere regelgeving, waaronder bilaterale en multilaterale overeenkomsten.

CHAPITRE 2  
Champ d'application

Article 4

§ 1<sup>er</sup>. – La présente ordonnance s'applique aux créances afférentes :

- à l'ensemble des taxes, impôts et droits quels qu'ils soient, perçus par ou pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si leurs perception et recouvrement sont assurés par le Service Public Fédéral Finances;
- à l'ensemble des taxes, impôts et droits quels qu'ils soient, perçus par ou pour le compte de l'Agglomération bruxelloise ou de l'une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si leurs perception et recouvrement sont assurés par le Service Public Fédéral Finances.

§ 2. – La présente ordonnance ne s'applique pas :

- à la taxe sur la valeur ajoutée;
- aux droits de douanes;
- aux droits d'accises couverts par d'autres textes de législation de l'Union européenne que la directive 2011/16/UE;
- aux cotisations sociales obligatoires dues à l'État membre, à une de ses entités ou aux organismes de sécurité sociale de droit public.

CHAPITRE 3  
Définitions

Article 5

Aux fins de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « Directive » : la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE;
- 2° « Etat membre » : un Etat membre de l'Union Européenne;
- 3° « bureau central de liaison » : le bureau qui a été désigné comme tel par l'autorité compétente et qui est le responsable privilégié des contacts avec les autres États membres dans le domaine de la coopération administrative;
- 4° « service de liaison » : tout autre bureau que le bureau central de liaison ayant été désigné comme tel par l'autorité compétente pour échanger directement des informations en vertu de la présente ordonnance;
- 5° « fonctionnaire compétent » : tout fonctionnaire qui est autorisé par l'autorité compétente à échanger directement des informations en vertu de la présente ordonnance;
- 6° « autorité compétente interne » : le bureau central de liaison, les services de liaison et les fonctionnaires compétents qui sont autorisés par l'autorité compétente d'échanger des informations avec une autorité compétente étrangère et d'effectuer d'autres formes de coopération administrative dans le sens de cette ordonnance. Pour l'application de cette ordonnance, l'autorité compétente est le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 7° « autorité compétente étrangère » : l'autorité désignée en tant que telle par un État membre autre que la Belgique. Le bureau central de liaison, les services de liaison et les fonctionnaires compétents de cet

HOOFDSTUK 2  
Toepassingsgebied

Artikel 4

§ 1. – Deze ordonnantie is van toepassing op de schuldvorderingen die betrekking hebben op :

- alle belastingen, heffingen en rechten die worden geheven door of voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoudens indien de inning en de invordering ervan worden verzekerd door de Federale Overheidsdienst Financiën;
- alle belastingen, heffingen en rechten die worden geheven door of voor rekening van de Brusselse Agglomeratie of van één van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoudens indien de inning en de invordering ervan worden verzekerd door de Federale Overheidsdienst Financiën.

§ 2. – Deze ordonnantie is niet van toepassing op :

- de belasting op de toegevoegde waarde;
- de douanerechten;
- de accijnzen die vallen onder andere regelgeving van de Europese unie dan de richtlijn 2011/16/EU;
- de verplichte sociale zekerheidsbijdragen te betalen aan een lidstaat of een onderdeel van een lidstaat dan wel aan een publiekrechtelijke sociale zekerheidsinstelling.

HOOFDSTUK 3  
Definities

Artikel 5

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° « Richtlijn » : de richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG;
- 2° « lidstaat » : een lidstaat van de Europese Unie;
- 3° « centraal verbindingsbureau » : het bureau dat als zodanig is aangewezen door de bevoegde overheid en belast is met de primaire zorg voor de contacten met de andere lidstaten op het gebied van de administratieve samenwerking;
- 4° « verbindingdienst » : elk ander bureau dan het centraal verbindingsbureau dat als zodanig is aangewezen door de bevoegde autoriteit om op grond van deze ordonnantie rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;
- 5° « bevoegde ambtenaar » : elke ambtenaar die op grond van deze ordonnantie gemachtigd is door de bevoegde autoriteit om rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;
- 6° « binnenlandse bevoegde autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, de verbindingdiensten of de bevoegde ambtenaren die door de bevoegde autoriteit gemachtigd zijn voor de uitwisseling van inlichtingen met een buitenlandse autoriteit en voor andere vormen van administratieve samenwerking in de zin van deze ordonnantie. Voor de toepassing van deze ordonnantie is de bevoegde autoriteit de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 7° « buitenlandse bevoegde autoriteit » : de door een lidstaat andere dan België, als zodanig aangewezen autoriteit. Het centraal verbindingsbureau, de verbindingdiensten en de bevoegde ambtenaren van deze

Etat membre sont également considérés comme l'autorité compétente étrangère par délégation;

- 8° « autorité requérante » : le bureau central de liaison, le service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un Etat membre qui formule une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente interne ou d'une autorité compétente étrangère;
- 9° « autorité requise » : le bureau central de liaison, le service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un Etat membre qui reçoit une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente interne ou d'une autorité compétente étrangère;
- 10° « enquête administrative » : l'ensemble des contrôles, vérifications et actions réalisés par les États membres dans l'exercice de leurs responsabilités en vue d'assurer la bonne application de la législation fiscale;
- 11° « échange automatique » : la communication systématique, sans demande préalable, d'informations prédéfinies, à intervalles réguliers préalablement fixés, à un autre Etat membre. Dans le cadre de l'article 9, les « informations disponibles » désignent « des informations figurant dans les dossiers fiscaux de l'Etat membre qui communique les informations et pouvant être consultées conformément aux procédures de collecte et de traitement des informations applicables dans cet Etat membre »;
- 12° « échange spontané » : la communication ponctuelle, à tout moment et sans demande préalable, d'informations à un autre Etat membre;
- 13° « personne » :
- une personne physique;
  - une personne morale;
  - lorsque la législation en vigueur le prévoit, une association de personnes à laquelle est reconnue la capacité d'accomplir des actes juridiques, mais qui ne possède pas le statut de personne morale; ou
  - toute autre construction juridique quelles que soient sa nature et sa forme, dotée ou non de la personnalité juridique, possédant ou gérant des actifs qui, y compris le revenu qui en dérive, sont soumis à l'un des impôts relevant de la directive;
- 14° « par voie électronique » : au moyen d'équipements électroniques de traitement – y compris la compression numérique – et de stockage des données, par liaison filaire, radio, procédés optiques ou tout autre procédé électromagnétique;
- 15° « réseau CCN » : la plate-forme commune fondée sur le réseau commun de communication, mise au point par l'Union européenne pour assurer toutes les transmissions par voie électronique entre autorités compétentes dans les domaines douanier et fiscal.

#### CHAPITRE 4 L'échange d'informations

##### Article 6

L'autorité compétente interne échange les informations avec les autorités compétentes étrangères.

##### A. L'échange d'informations sur demande

##### Article 7

L'autorité compétente interne peut, dans un cas particulier, demander à une autorité compétente étrangère de lui communiquer toutes les informations visées à l'article 3, dont celle-ci dispose ou qu'elle a obtenues à

lidstaat worden eveneens als buitenlandse bevoegde autoriteit bij delegatie beschouwd;

- 8° « verzoekende autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, een verbindingdienst, of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de binnenlandse bevoegde autoriteit of een buitenlandse bevoegde autoriteit om bijstand verzoekt;
- 9° « aangezochte autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, een verbindingdienst of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de binnenlandse bevoegde autoriteit of een buitenlandse bevoegde autoriteit om bijstand wordt verzocht;
- 10° « administratief onderzoek » : alle door de lidstaten bij het vervullen van hun taken verrichte controles, onderzoeken en acties ter waarborging van de juiste toepassing van de belastingwetgeving;
- 11° « automatische uitwisseling » : de systematische verstrekking van vooraf bepaalde inlichtingen aan een andere lidstaat, zonder voorafgaand verzoek, met regelmatige, vooraf vastgestelde tussenpozen. In de context van artikel 9 betekent « beschikbare inlichtingen » « inlichtingen die zich in de belastingdossiers van de inlichtingenverstrekkeende lidstaat bevinden en die opvraagbaar zijn overeenkomstig de procedures voor het verzamelen en verwerken van inlichtingen in die lidstaat »;
- 12° « spontane uitwisseling » : het niet-systematisch, te eniger tijd en ongevraagd verstrekken van inlichtingen aan een andere lidstaat;
- 13° « persoon » :
- een natuurlijk persoon;
  - een rechtspersoon;
  - indien de geldende wetgeving in die mogelijkheid voorziet, een vereniging van personen die bevoegd is rechtshandelingen te verrichten, maar niet de status van rechtspersoon bezit; of
  - een andere juridische constructie, ongeacht de aard of de vorm, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die activa, met inbegrip van de daardoor gegenereerde inkomsten, bezit of beheert welke aan belastingen in de zin van de richtlijn zijn onderworpen;
- 14° « langs elektronische weg » : door middel van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking – met inbegrip van digitale compressie – en gegevensopslag, met gebruikmaking van kabels, radio, optische technologie of andere elektromagnetische middelen;
- 15° « CCN-netwerk » : het op het gemeenschappelijke communicatienetwerk gebaseerde gemeenschappelijke platform dat de Europese Unie heeft ontwikkeld voor het elektronische berichtenverkeer tussen autoriteiten die bevoegd zijn op het gebied van douane en belastingen.

#### HOOFDSTUK 4 De uitwisseling van inlichtingen

##### Artikel 6

De binnenlandse bevoegde autoriteit wisselt met de buitenlandse bevoegde autoriteiten inlichtingen uit.

##### A. Uitwisseling van inlichtingen op verzoek

##### Artikel 7

Met betrekking tot een specifiek geval kan de binnenlandse bevoegde autoriteit een buitenlandse bevoegde autoriteit verzoeken alle in artikel 3 vermelde inlichtingen die deze in haar bezit heeft of naar aanleiding van

la suite d'une enquête administrative. La demande peut comprendre une demande motivée portant sur une enquête administrative précise.

L'autorité compétente interne peut demander à l'autorité requérante de lui communiquer les documents originaux.

#### Article 8

L'autorité compétente interne communique à une autorité compétente étrangère qui les lui demande dans un cas particulier, toutes les informations visées à l'article 3, dont elle dispose ou qu'elle a obtenues suite à l'exécution d'une enquête administrative nécessaire à l'obtention de ces informations.

Le cas échéant, l'autorité compétente interne avise l'autorité requérante des raisons pour lesquelles elle estime qu'une enquête administrative n'est pas nécessaire.

Pour obtenir les informations demandées ou pour procéder à l'enquête administrative demandée, l'autorité compétente interne suit les mêmes procédures que si elle agissait d'initiative ou à la demande d'une autre instance belge.

En cas de demande expresse de l'autorité requérante, l'autorité compétente interne communique les documents originaux sauf si les dispositions belges s'y opposent.

Les communications sont effectuées par l'autorité compétente interne le plus rapidement possible, et au plus tard six mois à compter de la date de réception de la demande. Toutefois, lorsque l'autorité compétente interne est déjà en possession des informations concernées, les communications sont effectuées dans un délai de deux mois suivant cette date. Pour certains cas particuliers l'autorité compétente interne et l'autorité requérante peuvent fixer d'un commun accord des délais différents.

L'autorité compétente interne accuse réception de la demande immédiatement à l'autorité requérante, si possible par voie électronique, et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après l'avoir reçue.

L'autorité compétente interne notifie à l'autorité requérante les éventuelles lacunes constatées dans la demande ainsi que, le cas échéant, la nécessité de fournir d'autres renseignements de caractère général, dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande. Dans ce cas, les délais fixés à l'alinéa 5 débutent à la date à laquelle l'autorité compétente interne a reçu les renseignements complémentaires.

Lorsque l'autorité compétente interne n'est pas en mesure de répondre à la demande dans le délai prévu, elle informe l'autorité requérante immédiatement, et en tout état de cause dans les trois mois suivant la réception de la demande, des motifs qui expliquent le non-respect de ce délai ainsi que de la date à laquelle elle estime pouvoir y répondre.

Lorsque l'autorité compétente interne ne dispose pas des informations demandées et n'est pas en mesure de répondre à la demande d'informations ou refuse d'y répondre pour les motifs visés à l'article 23, elle informe l'autorité requérante de ses raisons immédiatement, et en tout état de cause dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande.

### B. L'échange automatique d'informations

#### Article 9

L'autorité compétente interne communique aux autorités compétentes étrangères, dans le cadre de l'échange automatique, les informations se rapportant aux périodes imposables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014 dont elle dispose au sujet des personnes résidant dans cet autre État membre et

een administratief onderzoek verkregen heeft, te verstrekken. Het verzoek kan een met redenen omkleed verzoek om een bepaald administratief onderzoek in te stellen, omvatten.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan de aangezochte autoriteit verzoeken haar de originele stukken over te maken.

#### Artikel 8

De binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekt op verzoek van een buitenlandse bevoegde autoriteit met betrekking tot een specifiek geval alle in de artikel 3 vermelde inlichtingen die ze in haar bezit heeft of naar aanleiding van een administratief onderzoek verkregen heeft, dat werd ingesteld om die inlichtingen te verkrijgen.

In voorkomend geval deelt de binnenlandse bevoegde autoriteit de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij een administratief onderzoek niet noodzakelijk acht.

Voor het verkrijgen van de gevraagde inlichtingen of het verrichten van het gevraagde administratief onderzoek gaat de binnenlandse bevoegde autoriteit te werk volgens dezelfde procedures als handelde zij uit eigen beweging of op verzoek van een andere Belgische instantie.

Op specifiek verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de binnenlandse bevoegde autoriteit de originele stukken, tenzij de Belgische voorschriften zich hiertegen verzetten.

De inlichtingen worden door de binnenlandse bevoegde autoriteit zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk zes maanden na de datum van ontvangst van het verzoek verstrekt. Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit evenwel de inlichtingen al in haar bezit heeft, verstrekt zij deze binnen twee maanden. In bijzondere gevallen kunnen de binnenlandse bevoegde autoriteit en de verzoekende autoriteit een andere termijn overeenkomen.

De ontvangst van het verzoek wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit aan de verzoekende autoriteit onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg, bevestigd.

De binnenlandse bevoegde autoriteit laat in voorkomend geval, uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit weten welke tekortkomingen het verzoek vertoont en preciseert welke aanvullende achtergrondinformatie zij verlangt. In dit geval gaan de in het vijfde lid gestelde termijnen in op de datum waarop de binnenlandse bevoegde autoriteit de aanvullende informatie ontvangt.

Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit niet binnen de gestelde termijn aan het verzoek kan voldoen, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk drie maanden na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee, met vermelding van de datum waarop zij meent aan het verzoek te kunnen voldoen.

Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit niet over de gevraagde inlichtingen beschikt en niet aan het verzoek om inlichtingen kan voldoen of het verzoek om de in artikel 23 genoemde redenen afwijst, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee.

### B. Automatische uitwisseling van gegevens

#### Artikel 9

Met betrekking tot belastbare tijdperken vanaf 1 januari 2014 verstrekt de binnenlandse bevoegde autoriteit alle buitenlandse bevoegde autoriteiten automatisch de inlichtingen waarover zij ten aanzien van de ingezetenen van die andere lidstaat beschikt inzake de volgende specifieke inkom-

qui concernent des catégories spécifiques de revenu et de capital au sens de la législation belge :

- 1° rémunérations des travailleurs;
- 2° rémunérations des dirigeants d'entreprise;
- 3° produits d'assurance sur la vie non couverts par d'autres actes communautaires concernant l'échange d'informations et d'autres mesures similaires;
- 4° pensions;
- 5° propriété et revenus des biens immobiliers.

La communication des informations est effectuée au moins une fois par an, et au plus tard six mois après la fin de l'année civile au cours de laquelle les informations sont devenues disponibles.

### C. L'échange spontané d'informations

#### Article 10

Dans les cas suivants, l'autorité compétente interne communique spontanément à l'autorité compétente étrangère les informations visées à l'article 3.

- 1° l'autorité compétente interne a des raisons de présumer qu'il peut exister une perte d'impôt ou de taxe dans l'autre État membre;
- 2° un contribuable obtient, en Belgique, une réduction ou une exonération de taxe ou d'impôt qui devrait entraîner pour lui une augmentation de taxe ou d'impôt ou un assujettissement à une taxe ou à l'impôt dans l'autre État membre;
- 3° des affaires entre un contribuable en Belgique et un contribuable d'un autre État membre sont traitées dans un ou plusieurs pays, de manière à pouvoir entraîner une diminution de taxe ou d'impôt dans l'un ou l'autre État membre ou dans les deux;
- 4° l'autorité compétente interne a des raisons de présumer qu'il peut exister une diminution de taxe ou d'impôt résultant de transferts fictifs de bénéfices à l'intérieur de groupes d'entreprises;
- 5° l'autorité compétente interne, à la suite des informations communiquées par une autorité compétente étrangère, a recueilli des informations qui peuvent être utiles à l'établissement d'une taxe ou de l'impôt dans cet autre État membre.

L'autorité compétente interne peut communiquer spontanément à une autorité compétente étrangère les informations dont elle a connaissance et qui peuvent être utiles à cet autorité compétente étrangère.

L'autorité compétente interne qui dispose d'informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> les communique à l'autorité compétente étrangère de tout État membre intéressé le plus rapidement possible, et au plus tard un mois après que lesdites informations sont disponibles.

#### Article 11

L'autorité compétente interne à laquelle des informations visées à l'article 10 sont communiquées en accuse réception, si possible par voie électronique, auprès de l'autorité compétente étrangère qui les lui a communiquées, immédiatement et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après les avoir reçues.

sten- en vermogenscategorieën, op te vatten in de zin van de Belgische wetgeving :

- 1° bezoldigingen van werknemers;
- 2° bezoldigingen van bedrijfsleiders;
- 3° levensverzekeringsproducten die niet vallen onder andere communautaire regelgeving inzake de uitwisseling van inlichtingen noch onder soortgelijke voorschriften;
- 4° pensioenen;
- 5° eigendom en inkomen van onroerende goederen.

De inlichtingen worden ten minste eenmaal per jaar verstrekt, binnen zes maanden na het verstrijken van het kalenderjaar in de loop waarvan de inlichtingen beschikbaar zijn geworden.

### C. Spontane uitwisseling van inlichtingen

#### Artikel 10

De binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekt spontaan, in elk van de volgende gevallen, de in artikel 3 bedoelde inlichtingen aan de buitenlandse bevoegde autoriteit :

- 1° de binnenlandse bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat in de andere lidstaat een derving van belasting kan bestaan;
- 2° een belastingplichtige verkrijgt in België een vrijstelling of vermindering van belasting die voor hem een belastingplicht of een hogere belasting in de andere lidstaat zou moeten meebrengen;
- 3° transacties tussen een belastingplichtige in België en een belastingplichtige in een andere lidstaat worden over één of meer andere landen geleid, op zodanige wijze dat daardoor in één van beide of in beide lidstaten een belastingbesparing kan ontstaan;
- 4° de binnenlandse bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat er belastingbesparing kan ontstaan door een kunstmatige verschuiving van winsten binnen een groep van ondernemingen;
- 5° de aan de binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekte inlichtingen door een buitenlandse bevoegde autoriteit, hebben informatie opgeleverd die voor de vaststelling van de belastingschuld in die andere lidstaat van nut kan zijn.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan een buitenlandse bevoegde autoriteit spontaan alle inlichtingen meedelen waarvan zij kennis heeft en die voor deze buitenlandse bevoegde autoriteit van nut kunnen zijn.

De in het eerste lid bedoelde inlichtingen worden door de binnenlandse bevoegde autoriteit zo snel mogelijk, en uiterlijk binnen een maand nadat deze beschikbaar worden, aan de buitenlandse bevoegde autoriteit van elke betrokken lidstaat verstrekt.

#### Artikel 11

De ontvangst van de in artikel 10 bedoelde inlichtingen wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit onmiddellijk en in elk geval binnen zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg, aan de verstrekkende buitenlandse bevoegde autoriteit bevestigd.

## CHAPITRE 5

**Autres formes de coopération administrative****A. Présence dans les bureaux de l'administration et la participation à une enquête administrative***Article 12*

L'autorité compétente interne peut convenir avec une autorité compétente étrangère, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 3, que les fonctionnaires habilités par l'autorité compétente interne peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente étrangère :

- 1° être présents dans les bureaux où les autorités administratives de l'État membre requis exécutent leurs tâches;
- 2° assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire de l'État membre requis.

*Article 13*

L'autorité compétente interne peut convenir avec une autorité compétente étrangère, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 3, que des fonctionnaires habilités par l'autorité compétente étrangère peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente interne :

- 1° être présents, en Belgique, dans les bureaux où l'Administration de la Fiscalité Régionale exécute ses tâches;
- 2° assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire belge.

Lorsque les informations demandées figurent dans des documents auxquels les fonctionnaires de l'autorité compétente interne ont accès, les fonctionnaires de l'autorité requérante reçoivent des copies de ces documents.

En vertu de l'accord visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les fonctionnaires de l'autorité requérante qui assistent aux enquêtes administratives ne peuvent ni interroger des personnes et ni examiner des documents en Belgique.

Les fonctionnaires habilités par l'État membre requérant, présents en Belgique conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, doivent toujours être en mesure de présenter un mandat écrit précisant leur identité et leur qualité officielle.

**B. Contrôles simultanés***Article 14*

Lorsque la Belgique convient avec un ou plusieurs autres États membres de procéder, chacun sur leur propre territoire, à des contrôles simultanés en ce qui concerne une ou plusieurs personnes présentant pour eux un intérêt commun ou complémentaire, en vue d'échanger les informations ainsi obtenues, cet article s'applique.

L'autorité compétente interne identifie de manière indépendante les personnes qu'elle a l'intention de proposer pour un contrôle simultané. Elle informe l'autorité compétente étrangère des États membres concernés de tous les dossiers pour lesquels elle propose un contrôle simultané, en motivant son choix. Elle indique le délai dans lequel le contrôle doit être réalisé.

Lorsqu'un contrôle simultané a été proposé à l'autorité compétente interne, celle-ci décide si elle souhaite participer au contrôle simultané.

## HOOFDSTUK 5

**Andere vormen van administratieve samenwerking****A. Aanwezigheid in administratiekantoren en deelname aan administratief onderzoek***Artikel 12*

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een buitenlandse bevoegde autoriteit overeenkomen dat, ter uitwisseling van de in artikel 3 bedoelde inlichtingen, de door de binnenlandse bevoegde autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de buitenlandse bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

- 1° aanwezig kunnen zijn in de kantoren waar de administratieve overheden van de aangezochte lidstaat hun taken vervullen;
- 2° aanwezig kunnen zijn bij administratieve onderzoeken op het grondgebied van de aangezochte lidstaat.

*Artikel 13*

Binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een buitenlandse bevoegde autoriteit overeenkomen dat, ter uitwisseling van de in artikel 3 bedoelde inlichtingen, de door de buitenlandse bevoegde autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de binnenlandse bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

- 1° aanwezig kunnen zijn in België in de kantoren waar het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit zijn taken vervult;
- 2° aanwezig kunnen zijn bij administratieve onderzoeken op het Belgische grondgebied.

Indien de verlangde inlichtingen vermeld staan in bescheiden waartoe de ambtenaren van de binnenlandse bevoegde autoriteit toegang hebben, ontvangen de ambtenaren van de verzoekende autoriteit een afschrift van die bescheiden.

Op grond van de in het eerste lid bedoelde overeenkomst, mogen de bij een administratief onderzoek aanwezige ambtenaren van de verzoekende autoriteit in België geen personen ondervragen en geen bescheiden onderzoeken.

De door de verzoekende lidstaat gemachtigde ambtenaren die overeenkomstig het eerste lid in België aanwezig zijn, moeten te allen tijde een schriftelijke opdracht kunnen overleggen waaruit hun identiteit en hun officiële hoedanigheid blijken.

**B. Gelijktijdige controles***Artikel 14*

In de gevallen waarin België met één of meer lidstaten overeenkomt om gelijktijdig, elk op het eigen grondgebied, bij een of meer personen te wier aanzien zij een gezamenlijk of complementair belang hebben, controles te verrichten en de aldus verkregen inlichtingen uit te wisselen, is dit artikel van toepassing.

De binnenlandse bevoegde autoriteit bepaalt autonoom welke personen zij voor een gelijktijdige controle wil voorstellen. Zij deelt de binnenlandse bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaten met opgave van redenen mee welke dossiers zij voor een gelijktijdige controle voorstelt. Zij bepaalt binnen welke termijn de controle moet plaatsvinden.

Wanneer aan de binnenlandse bevoegde autoriteit een gelijktijdige controle wordt voorgesteld, beslist zij of ze aan de gelijktijdige controle

Elle confirme son accord à l'autorité compétente étrangère ayant proposé le contrôle ou lui signifie son refus en le motivant.

L'autorité compétente interne désigne un représentant chargé de superviser et de coordonner le contrôle.

### *C. Notification administrative*

#### *Article 15*

L'autorité compétente interne peut demander à une autorité compétente étrangère de notifier, conformément aux règles régissant la notification des actes correspondants dans l'Etat membre requis, au destinataire, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives belges et concernant l'application en Belgique de la législation relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

La demande de notification indique le nom et l'adresse du destinataire ainsi que tout autre renseignement susceptible de faciliter son identification et mentionne l'objet de l'acte ou de la décision à notifier.

L'autorité compétente interne n'adresse une demande de notification que lorsqu'elle n'est pas en mesure de notifier conformément aux règles belges, ou lorsqu'une telle notification entraînerait des difficultés disproportionnées. L'autorité compétente interne peut notifier un document, par envoi recommandé ou par voie électronique, directement à une personne établie sur le territoire d'un autre Etat membre.

#### *Article 16*

À la demande d'une autorité compétente étrangère, l'autorité compétente interne notifie au destinataire, conformément aux règles belges régissant la notification des actes correspondants, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives de l'Etat membre requérant et concernant l'application sur son territoire de la législation relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

L'autorité compétente interne informe immédiatement l'autorité requérante de la suite qu'elle a donnée à la demande et en particulier de la date à laquelle la décision ou l'acte a été notifié au destinataire.

### *D. Retour d'informations*

#### *Article 17*

Lorsqu'une autorité compétente étrangère a communiqué des informations en application des articles 7 ou 11 qu'un retour d'informations est demandé, l'autorité compétente interne qui a reçu les informations, fournit, sans préjudice des règles relatives au secret professionnel et à la protection des données applicables en Belgique, à l'autorité compétente étrangère qui les a communiquées, le plus rapidement possible et au plus tard trois mois après que les résultats de l'exploitation des informations reçues sont connus.

L'autorité compétente interne fournit une fois par an aux Etats membres concernés un retour d'informations sur l'échange automatique, selon les modalités pratiques convenues de manière bilatérale.

#### *Article 18*

L'autorité compétente interne qui a communiqué des informations en application des articles 8 ou 10, peut demander à l'autorité compé-

went deel te nemen. Zij doet de buitenlandse bevoegde autoriteit die de controle voorstelt een bevestiging van deelname of een gemotiveerde weigering toekomen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit wijst een vertegenwoordiger aan die wordt belast met de leiding en de coördinatie van de controle.

### *C. Administratieve kennisgeving*

#### *Artikel 15*

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan een verzoek aan een buitenlandse bevoegde autoriteit richten tot kennisgeving aan de geadresseerde, overeenkomstig de in de aangezochte lidstaat geldende voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, van alle door de Belgische administratieve overheden afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing in België van wetgeving betreffende de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

Het verzoek tot kennisgeving vermeldt de naam en het adres van de geadresseerde, evenals alle overige informatie ter identificatie van de geadresseerde, en het onderwerp van de akte of het besluit waarvan de geadresseerde kennis moet worden gegeven.

Het verzoek tot kennisgeving wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit slechts gedaan indien de kennisgeving van de akten niet volgens de Belgische regels kan geschieden, of buitensporige problemen zou veroorzaken. De binnenlandse bevoegde autoriteit kan van een document, per aangetekende brief of langs elektronische weg, rechtstreeks ter kennis brengen aan een persoon op het grondgebied van een andere lidstaat.

#### *Artikel 16*

Op verzoek van een buitenlandse bevoegde autoriteit gaat de binnenlandse bevoegde autoriteit, overeenkomstig de Belgische voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, over tot kennisgeving aan de geadresseerde van alle door de administratieve overheden van de verzoekende lidstaat afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing op haar grondgebied van de wetgeving met betrekking tot de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit stelt de verzoekende autoriteit onverwijld in kennis van het aan het verzoek gegeven gevolg en, in het bijzonder, van de datum waarop de akte of het besluit aan de geadresseerde ter kennis is gebracht.

### *D. Terugmelding*

#### *Artikel 17*

Indien een buitenlandse bevoegde autoriteit inlichtingen overeenkomstig artikel 7 of artikel 11 heeft verstrekt en terugmelding betreffende de ontvangen inlichtingen verzoekt, doet de ontvangende binnenlandse bevoegde autoriteit, zonder afbreuk te doen aan de Belgische voorschriften inzake beroepsgeheim en gegevensbescherming, zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk drie maanden nadat het resultaat van het gebruik van de verlangde inlichtingen bekend is, een terugmelding aan de buitenlandse bevoegde autoriteit die de inlichtingen heeft verzonden.

De binnenlandse bevoegde autoriteit doet eenmaal per jaar, overeenkomstig bilateraal overeengekomen praktische afspraken, een terugmelding over de automatische inlichtingenuitwisseling naar de betrokken lidstaten.

#### *Artikel 18*

De binnenlandse bevoegde autoriteit die overeenkomstig artikel 8 of artikel 10 inlichtingen heeft verstrekt, kan de ontvangende buitenlandse



tente étrangère qui les a reçues, de lui donner son avis en retour sur celles-ci.

### *E. Transfert de demandes de coopération*

#### *Article 19*

Lorsque le service de liaison ou le fonctionnaire compétent reçoit une demande de coopération qui ne relève pas de la compétence qui lui est attribuée conformément à la législation belge ou à la politique belge, il la transmet sans délai au bureau central de liaison belge et en informe l'autorité compétente étrangère requérante. En pareil cas, la période prévue à l'article 8 commence le jour suivant celui où la demande est transmise au bureau central de liaison belge.

## CHAPITRE 6

### Conditions concernant la coopération administrative

#### *A. Divulgation des informations et des documents*

#### *Article 20*

Les informations dont dispose la Région de Bruxelles-Capitale en application du présent article sont couvertes par l'obligation de secret et bénéficient de la protection accordée à des informations de même nature par la législation belge.

Ces informations peuvent servir :

- 1° à l'administration et à l'application de la législation belge relative aux taxes et impôts visés à l'article 2 de la Directive;
- 2° à l'établissement et au recouvrement d'autres taxes et droits relevant de l'article 2 de la directive 2010/24/UE du Conseil du 16 mars 2010 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures, et pour établir et recouvrer des cotisations sociales obligatoires;
- 3° à l'occasion de procédures judiciaires et administratives pouvant entraîner des sanctions, engagées à la suite d'infractions à la législation en matière fiscale, sans préjudice des règles générales et des dispositions légales régissant les droits des prévenus et des témoins dans le cadre de telles procédures.

Avec l'autorisation de l'autorité compétente étrangère qui a communiqué les informations conformément au présent article et pour autant que cela soit autorisé par la législation belge, les informations et documents reçus de cette autorité peuvent être utilisés à des fins autres que celles visées à l'alinéa 2. Une telle autorisation est octroyée si les informations peuvent être utilisées à des fins similaires dans l'Etat membre de l'autorité compétente étrangère.

Lorsque l'autorité compétente interne estime que les informations qu'elle a reçues d'une autorité compétente étrangère sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente étrangère d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'alinéa 2, elle informe l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations de son intention de communiquer ces informations à un troisième Etat membre. Si l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations ne s'oppose pas dans un délai de dix jours à compter de la date de réception de la communication à cet échange d'informations, l'autorité compétente interne peut transmettre les informations à l'autorité compétente étrangère du troisième Etat membre à condition qu'elle respecte les règles et procédures fixées dans cet article.

bevoegde autoriteit om terugmelding betreffende de ontvangen inlichtingen verzoeken.

### *E. Transfer van verzoeken tot samenwerking*

#### *Artikel 19*

De verbindingdienst of de bevoegde ambtenaar die een verzoek om samenwerking ontvangt dat een optreden vereist buiten de hem krachtens de Belgische wetgeving of het Belgische beleid verleende bevoegdheid, geeft het verzoek onmiddellijk door aan het Belgisch centraal verbindingsbureau en stelt de verzoekende buitenlandse bevoegde autoriteit hiervan in kennis. In dat geval gaat de in artikel 8 vermelde termijn in op de dag nadat het verzoek aan het Belgisch centraal verbindingsbureau is doorgezonden.

## HOOFDSTUK 6

### Voorwaarden inzake administratieve samenwerking

#### *A. Openbaarmaking van inlichtingen en bescheiden*

#### *Artikel 20*

De inlichtingen waarover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit hoofde van dit artikel beschikt, vallen onder de geheimhoudingsplicht en de bescherming waarin de Belgische wetgeving met betrekking tot soortgelijke inlichtingen voorziet.

Deze inlichtingen kunnen worden gebruikt :

- 1° voor de administratie en de handhaving van de Belgische wetgeving met betrekking tot de in artikel 2 van de Richtlijn bedoelde belastingen;
- 2° voor de vaststelling en invordering van andere belastingen en rechten vallend onder artikel 2 van de Richtlijn 2010/24/EU van de Raad van 16 maart 2010 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde belastingen, rechten en andere maatregelen, en voor de vaststelling en invordering van verplichte sociale zekerheidsbijdragen;
- 3° in mogelijk tot bestraffing leidende gerechtelijke en administratieve procedures wegens overtreding van de belastingwetgeving, onverminderd de algemene regels en de bepalingen betreffende de rechten van de verdachten en getuigen in dergelijke procedures.

Mits toestemming van de buitenlandse bevoegde autoriteit die de inlichtingen overeenkomstig dit artikel heeft verstrekt en voor zover het in België wettelijk is toegestaan, kunnen de inlichtingen en bescheiden ontvangen van deze autoriteit voor andere dan de in het tweede lid bedoelde doeleinden worden gebruikt. Toestemming wordt verleend indien de inlichtingen in de lidstaat van de buitenlandse bevoegde autoriteit, voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

Wanneer de binnenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van een buitenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de buitenlandse bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in het tweede lid beoogde doelen, stelt zij de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat in kennis van haar voornemen om die inlichtingen met een derde lidstaat te delen. Indien de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat zich niet binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving verzet heeft tegen die inlichtingenuitwisseling, geeft de binnenlandse bevoegde autoriteit de inlichtingen door aan de buitenlandse bevoegde autoriteit van de derde lidstaat, op voorwaarde dat dit in overeenstemming is met de in dit artikel vastgelegde voorschriften en procedures.

Lorsque l'autorité compétente interne estime que les informations qu'elle a reçues d'une autorité compétente étrangère sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente étrangère d'un troisième État membre pour les fins visées à l'alinéa 3, elle demande à l'autorité compétente de l'État membre à l'origine des informations, l'autorisation de partager ces informations avec le troisième État membre.

Les informations, rapports, attestations et tous autres documents, ou les copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers, obtenus par l'autorité requise et transmis à l'autorité compétente interne requérante conformément au présent article sont invoqués comme éléments de preuve par les instances compétentes belges au même titre que les informations, rapports, attestations et tous autres documents équivalents fournis par une autre instance belge.

#### Article 21

L'autorité compétente interne peut autoriser l'utilisation, dans l'État membre qui les reçoit, des informations communiquées conformément au présent article, à d'autres fins que celles visées à l'article 20, alinéa 2. L'autorité compétente interne donne l'autorisation à condition que leur utilisation soit possible en Belgique à des fins similaires.

Lorsque l'autorité étrangère considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente interne sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente étrangère d'un troisième État membre pour les fins visées à l'article 20, alinéa 2, l'autorité compétente interne peut autoriser cette autorité compétente étrangère à partager ces informations avec un troisième État. Si l'autorité compétente interne ne souhaite pas donner son autorisation, elle signifie son refus dans un délai de dix jours à compter de la date de réception de la communication par l'État membre qui souhaite partager les informations.

Lorsque l'autorité étrangère considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente interne sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente étrangère d'un troisième État membre pour les fins visées à l'article 20, alinéa 3, l'autorité compétente interne peut accorder la permission à l'autorité compétente étrangère de communiquer ces informations à un troisième État membre.

#### B. Limites

##### Article 22

Préalablement à la demande d'informations visée à l'article 7, l'autorité compétente interne doit d'abord avoir exploité les sources habituelles d'information auxquelles elle peut avoir recours pour obtenir les informations demandées sans risquer de nuire à la réalisation du but recherché.

##### Article 23

L'autorité compétente interne n'est pas obligée de procéder à des enquêtes ou de transmettre des informations dès lors que la réalisation de telles enquêtes ou la collecte des informations en question aux propres fins de la Belgique serait contraire à sa législation.

L'autorité compétente interne peut refuser de transmettre des informations lorsque :

1° l'État membre requérant n'est pas en mesure, pour des raisons juridiques, de fournir des informations similaires;

Wanneer de binnenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van een buitenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de buitenlandse bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in het derde lid beoogde doelen, vraagt zij toestemming aan de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstrekkende lidstaat om die inlichtingen met de derde lidstaat te delen.

Inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden, alsook voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, die door de aangezochte autoriteit zijn verkregen en overeenkomstig dit artikel aan de verzoekende binnenlandse bevoegde autoriteit zijn doorgegeven, worden door de Belgische bevoegde instanties op dezelfde voet als bewijs aangevoerd als soortgelijke inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden die door een andere Belgische instantie zijn verstrekt.

#### Artikel 21

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan het gebruik toestaan van de overeenkomstig dit artikel verstrekte inlichtingen en bescheiden in de lidstaat die ze ontvangt, voor andere dan in artikel 20, tweede lid, bedoelde doeleinden. De binnenlandse bevoegde autoriteit verleent toestemming indien de inlichtingen in België voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

Indien een buitenlandse bevoegde autoriteit haar voornemen bekend maakt om de van de binnenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen door te geven aan de buitenlandse bevoegde autoriteit van een derde lidstaat omdat ze voor die lidstaat van nut kunnen zijn voor de in artikel 20, tweede lid, beoogde doelen, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit toestemming verlenen aan die buitenlandse bevoegde autoriteit om deze inlichtingen te delen met de derde lidstaat. Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit geen toestemming wenst te geven, tekent zij verzet aan binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving van de lidstaat die de inlichtingen wenst te delen.

Indien een buitenlandse bevoegde autoriteit haar voornemen bekend maakt om de van de binnenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen door te geven aan de buitenlandse bevoegde autoriteit van een derde lidstaat omdat ze voor die lidstaat van nut kunnen zijn voor de in artikel 20, derde lid, beoogde doelen, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit toestemming verlenen aan die buitenlandse bevoegde autoriteit om deze inlichtingen te delen met de derde lidstaat.

#### B. Beperkingen

##### Artikel 22

Alvorens om de in artikel 7 bedoelde inlichtingen te verzoeken, tracht de binnenlandse bevoegde autoriteit eerst de inlichtingen te verkrijgen uit alle gebruikelijke bronnen die zij in de gegeven omstandigheden kan aanspreken zonder dat het beoogde resultaat in het gedrang dreigt te komen.

##### Artikel 23

De binnenlandse bevoegde autoriteit is niet verplicht onderzoek in te stellen of inlichtingen te verstrekken wanneer de Belgische wetgeving haar niet toestaat voor eigen doeleinden het onderzoek in te stellen of de gevraagde inlichtingen te verzamelen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken indien :

1° de verzoekende lidstaat, op juridische gronden, soortgelijke inlichtingen niet kan verstrekken;

2° si cela conduirait à divulguer un secret commercial, industriel ou professionnel ou un procédé commercial, ou une information dont la divulgation serait contraire à l'ordre public.

L'autorité compétente interne informe l'autorité requérante des motifs du rejet de la demande d'informations.

### C. Obligations

#### Article 24

L'autorité compétente interne met en œuvre son dispositif de collecte de renseignements afin d'obtenir les informations demandées, même si ces informations ne lui sont pas nécessaires pour ses propres besoins fiscaux. Cette obligation s'applique sans préjudice de l'article 23, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, dont les dispositions ne sauraient en aucun cas être interprétées comme autorisant la Région de Bruxelles-Capitale de refuser de fournir des informations au seul motif que celles-ci ne présentent pour elle aucun intérêt.

L'article 23, alinéa 1<sup>er</sup> et alinéa 2, 2°, ne saurait en aucun cas être interprété comme autorisant l'autorité compétente interne à refuser de fournir des informations au seul motif que ces informations sont détenues par une banque, un autre établissement financier, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent ou fiduciaire, ou qu'elles se rapportent à une participation au capital d'une personne.

Nonobstant l'alinéa 2, l'autorité compétente interne peut refuser de transmettre des informations demandées lorsque celles-ci portent sur des périodes imposables antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 2011 et que la transmission de ces informations aurait pu être refusée sur la base de l'article 8, point 1<sup>er</sup>, de la directive 77/799/CE si elle avait été demandée avant le 11 mars 2011.

### D. Extension de la coopération

#### Article 25

Lorsque la Belgique offre à un pays tiers une coopération plus étendue que celle prévue par la directive, elle ne peut pas refuser cette coopération étendue à un autre État membre souhaitant prendre part à une telle forme de coopération mutuelle plus étendue.

### E. Les Formulaires types et formats informatiques standard

#### Article 26

Les demandes d'informations et d'enquêtes administratives introduites en vertu de l'article 7 ainsi que les réponses en vertu de l'article 8, les accusés de réception, les demandes de renseignements de caractère général et les déclarations d'incapacité ou de refus au titre de l'article 8 sont, dans la mesure du possible, transmis au moyen d'un formulaire type adopté par la Commission. Les formulaires types peuvent être accompagnés de rapports, d'attestations et de tous autres documents, ou de copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers.

Les formulaires types visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> comportent au moins les informations ci-après, que doit fournir l'autorité requérante :

- a) l'identité de la personne faisant l'objet d'un contrôle ou d'une enquête;
- b) la finalité fiscale des informations demandées.

L'autorité compétente interne peut, dans la mesure où ils sont connus et conformément à l'évolution de la situation internationale, fournir les noms et adresses de toutes les personnes dont il y a lieu de penser qu'elles sont en possession des informations demandées, ainsi que tout élément susceptible de faciliter la collecte des informations par l'autorité requise.

2° dit zou leiden tot de openbaarmaking van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een fabrieks- of handelswerkwijze, of indien het inlichtingen betreft waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde.

De binnenlandse bevoegde autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij het verzoek om inlichtingen afwijst.

### C. Verplichtingen

#### Artikel 24

De binnenlandse bevoegde autoriteit wendt de middelen aan waarover zij beschikt om de gevraagde inlichtingen te verzamelen, zelfs indien zij de inlichtingen niet voor eigen belastingdoeleinden nodig heeft. Deze verplichting geldt onverminderd artikel 23, eerste en tweede lid, die, wanneer er een beroep op wordt gedaan, in geen geval zo kunnen worden uitgelegd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan weigeren inlichtingen te verstrekken uitsluitend omdat het zelf geen belang heeft bij deze inlichtingen.

In geen geval wordt artikel 23, eerste lid en tweede lid, 2°, zo uitgelegd dat de binnenlandse bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken, uitsluitend op grond dat deze berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger of trustee optreedt, of dat zij betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.

Onverminderd het tweede lid kan de binnenlandse bevoegde autoriteit weigeren de gevraagde inlichtingen toe te zenden indien deze betrekking hebben op belastbare tijdperken vóór 1 januari 2011 en de toezending van de inlichtingen geweigerd had kunnen worden op grond van artikel 8, punt 1, van de Richtlijn 77/799/EG indien daarom was verzocht vóór 11 maart 2011.

### D. Verder reikende samenwerking

#### Artikel 25

Indien België voorziet in een samenwerking met een derde land welke verder reikt dan de bij de Richtlijn geregelde samenwerking, kan België de verder reikende samenwerking niet weigeren aan een andere lidstaat die met haar deze verder reikende, wederzijdse samenwerking wenst aan te gaan.

### E. Standaardformulieren en geautomatiseerde formaten

#### Artikel 26

Het verzoek om inlichtingen of om een administratief onderzoek in te stellen op grond van artikel 7 en het antwoord op grond van artikel 8, de ontvangstbevestiging, het verzoek om aanvullende achtergrondinformatie en de mededeling dat aan het verzoek niet kan of zal worden voldaan, zoals bepaald in artikel 8, worden voor zover mogelijk verzonden met gebruikmaking van het door de Commissie vastgestelde standaardformulier. Het standaardformulier kan vergezeld gaan van verslagen, verklaringen en andere bescheiden, of van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan.

Het in het eerste lid bedoelde standaardformulier bevat ten minste de volgende door de verzoekende autoriteit te verstrekken informatie :

- a) de identiteit van de persoon naar wie het onderzoek of de controle is ingesteld;
- b) het fiscale doel waarvoor de informatie wordt opgevraagd.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan namen en adressen van personen die worden verondersteld in het bezit te zijn van de verlangde informatie, alsook andere elementen die het verzamelen van de informatie door de aangezochte autoriteit vereenvoudigen, doorgeven, voor zover deze bekend zijn en deze praktijk aansluit bij internationale ontwikkelingen.

Les informations échangées spontanément et l'accusé de réception les concernant, au titre, respectivement, des articles 10 et 11, les demandes de notification administrative au titre des articles 15 et 16, et les retours d'information au titre des articles 17 et 18, sont transmis à l'aide du formulaire type arrêté par la Commission.

Les échanges automatiques d'informations au titre de l'article 9 sont effectués dans un format informatique standard conçu par la Commission pour faciliter l'échange automatique d'informations et basé sur le format informatique existant en application de l'article 9 de la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts, qui doit être utilisé pour tous les types d'échanges automatiques d'informations.

#### **F. Modalités pratiques**

##### *Article 27*

Les informations communiquées au titre du présent article sont, dans la mesure du possible, fournies par voie électronique au moyen du réseau CCN.

Les demandes de coopération, y compris les demandes de notification et les pièces annexées, peuvent être rédigées dans toute langue choisie d'un commun accord par l'autorité requise et l'autorité requérante. Lesdites demandes ne sont accompagnées d'une traduction dans l'une des langues officielles de la Belgique que dans des cas particuliers et à condition que l'autorité compétente interne motive sa demande de traduction.

#### CHAPITRE 7

#### **Relations avec les pays tiers**

##### *Article 28*

Lorsque des informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation belge relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, sont communiquées par un pays tiers à l'autorité compétente interne, cette dernière peut, dans la mesure où un accord avec ce pays tiers l'autorise, transmettre ces informations aux autorités compétentes des États membres auxquels ces informations pourraient être utiles et à toute autorité compétente étrangère qui en fait la demande.

L'autorité compétente interne peut transmettre à un pays tiers, conformément aux dispositions belges applicables à la communication de données à caractère personnel à des pays tiers, les informations obtenues en application du présent article, pour autant que l'ensemble des conditions suivantes soient remplies :

- a) l'autorité compétente étrangère de l'État membre d'où proviennent les informations a donné son accord préalable;
- b) le pays tiers concerné s'est engagé à coopérer pour réunir des éléments prouvant le caractère irrégulier ou illégal des opérations qui paraissent être contraires ou constituer une infraction à la législation fiscale. ».

#### CHAPITRE 8 **Entrée en vigueur**

##### *Article 29*

La présente ordonnance produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Voor de spontane uitwisseling van inlichtingen en de desbetreffende ontvangstbevestiging, op grond van respectievelijk de artikelen 10 en 11, het in de artikelen 15 en 16 bedoelde verzoek tot administratieve kennisgeving, en de in artikelen 17 en 18 bedoelde terugmelding, wordt gebruik gemaakt van het door de Commissie.

Bij de automatische inlichtingenuitwisseling in de zin van artikel 9 wordt gebruik gemaakt van het door de Commissie vastgestelde geautomatiseerde standaardformaat, dat de automatische uitwisseling van inlichtingen moet vergemakkelijken, en gebaseerd is op het bestaande geautomatiseerde formaat bij toepassing van artikel 9 van Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling, dat bij elke vorm van automatische inlichtingenuitwisseling moet worden gebruikt.

#### **F. Nadere regels**

##### *Artikel 27*

De krachtens dit artikel verstrekte inlichtingen worden voor zover mogelijk verzonden langs elektronische weg, via het CCN-netwerk.

Het verzoek om samenwerking, waaronder het verzoek tot kennisgeving en de bijgevoegde bescheiden kunnen in elke door de aangezochte en de verzoekende autoriteit overeengekomen taal zijn gesteld. Slechts in bijzondere gevallen en mits het verzoek met redenen omkleed is, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit verzoeken het verzoek vergezeld te laten gaan van een vertaling in één van de officiële talen van België.

#### HOOFDSTUK 7

#### **Betrekkingen met derde landen**

##### *Artikel 28*

De binnenlandse bevoegde autoriteit die van een derde land inlichtingen ontvangt welke naar verwachting van belang zijn voor haar administratie en de handhaving van de Belgische wetgeving betreffende de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen, kan deze inlichtingen verstreken aan de buitenlandse bevoegde autoriteiten van de lidstaten voor wie die inlichtingen van nut kunnen zijn, en aan elke buitenlandse bevoegde autoriteit die erom verzoekt, mits dat krachtens een overeenkomst met dat derde land is toegestaan.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan, met inachtneming van de Belgische voorschriften betreffende het doorgeven van persoonsgegevens aan derde landen, de overeenkomstig dit artikel ontvangen inlichtingen doorgeven aan een derde land, op voorwaarde dat aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

- a) de buitenlandse bevoegde autoriteit van de lidstaat waaruit de inlichtingen afkomstig zijn, heeft daarin toegestemd;
- b) het derde land heeft zich ertoe verbonden de medewerking te verlenen die nodig is om bewijsmateriaal bijeen te brengen omtrent het ongeoorloofde of onwettige karakter van verrichtingen die blijken in strijd te zijn met of een misbruik te vormen van de belastingwetgeving. ».

#### HOOFDSTUK 8 **Inwerkingtreding**

##### *Artikel 29*

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 11 janvier 2013, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 8 mars 2013 (\*), sur un avant-projet d'ordonnance « transposant la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE », a donné l'avis (n° 52.714/2) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant projet appelle les observations suivantes.

### EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

#### Observations préalables

1. Eu égard, d'une part, au contexte juridique commun dans lequel s'insèrent la transposition à l'examen et celle qui a donné lieu à la demande d'avis 52.632/3 (1)-(2) et, d'autre part, aux nombreux renvois qui sont faits dans le présent avis à l'avis 52.632/3, renvois qui s'expliquent par la très grande proximité rédactionnelle entre le texte de l'avant-projet à l'examen et celui qui a été soumis au Conseil d'État par la Région flamande en vue de la transposition de la même directive que celle dont il est ici question, l'avis 52.632/3 précité est joint au présent avis.

2. Comme le recommande le considérant 26 de la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 'relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE' à transposer (ci après la directive), il est souhaitable d'établir des tableaux visant à attester de la correcte et complète transposition du texte européen. Ces tableaux, confectionnés selon les recommandations habituelles (3), seront joints au document qui sera déposé sur le bureau du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

#### Dispositif

##### Article 2

Les mots « prévoit la transposition de » seront remplacés par le mot « transpose ».

(\*) E-mail du 29 janvier 2013.

(1) Avis 52.632/3 donné le 4 février 2013 sur un avant projet de décret de la Région flamande « concernant de administrative samenwerking op het gebied van de belastingen ».

(2) À cet égard, il est, quant au contexte juridique, renvoyé aux observations 3 et 4 de l'avis 52.632/3 précité, lesquelles sont applicables *mutatis mutandis* à l'avant-projet d'ordonnance à l'examen.

(3) *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst.consetat.be, onglet « Technique législative », recommandations n° 191 à 194.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 11 januari 2012 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begrotingen Externe Betrekkingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 8 maart 2013 (\*) een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG », heeft het volgende advies (nr. 52.714/2) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

### ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

#### Voorafgaande opmerkingen

1. Bij dit advies wordt advies 52.632/3 gevoegd. Immers, enerzijds hebben de voorliggende omzetting en de omzetting waarover advies 52.632/3 (1)-(2) is verstrekt een gemeenschappelijk wettelijk kader, en anderzijds wordt in dit advies veelvuldig naar advies 52.632/3 verwezen; dat valt te verklaren doordat de tekst van het voorliggende voorontwerp en de tekst die het Vlaams Gewest met het oog op de omzetting van dezelfde richtlijn die ook hier aan de orde is aan de Raad van State heeft voorgesteld, redactioneel in hoge mate bij elkaar aanleunen.

2. Zoals in overweging 26 van de om te zetten richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 « betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van Richtlijn 77/799/EEG » (hierna de richtlijn genoemd) wordt aanbevolen, is het wenselijk dat tabellen worden opgesteld teneinde de juiste en volledige omzetting van de Europese tekst aan te tonen. Deze tabellen, opgesteld volgens de gebruikelijke aanbevelingen (3), moeten bij het document worden gevoegd dat bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt ingediend.

#### Dispositief

##### Artikel 2

De woorden « voorziet in de omzetting van » moeten worden vervangen door de woorden « zet (...) om ».

(\*) Bij E-mail van 29 januari 2013.

(1) Advies 52.632/3, op 4 februari 2013 gegeven over een voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest « betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen ».

(2) Betreffende het wettelijk kader wordt in dit verband verwezen naar opmerkingen 3 en 4 van het voornoemde advies 52.632/3, die *mutatis mutandis* tevens voor het voorliggende voorontwerp van ordonnantie gelden.

(3) *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst.consetat.be, tab « Wetgevingstechniek », aanbevelingen 191 tot 194.

## Article 3

1. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots « la Belgique » seront remplacés par les mots « la Région de Bruxelles-Capitale ».

L'auteur de l'avant projet est invité à vérifier si dans la suite de l'avant projet ces mêmes mots ne doivent pas faire l'objet du même remplacement (4).

2. Au paragraphe 2, 1<sup>ère</sup> phrase, les mots « dans les États membres » doivent être omis (5).

3. Au paragraphe 2, 2<sup>ème</sup> phrase, le mot « réglementations » sera remplacé par les mots « instruments juridiques » pour mieux se conformer au texte de la directive à transposer, en l'espèce son article 1<sup>er</sup>, § 3 (6).

## Article 4

L'article 4 omet de transposer l'article 2, paragraphes 3 et 4 de la directive.

Il y a lieu de combler cette lacune (7).

## Article 5

1. La notion d'« autorité compétente » est utilisée dans deux sens différents dans les définitions proposées par l'article 5.

Au 3<sup>o</sup>, pour la désignation du « bureau central de liaison » au sens de l'article 3, point 2, de la directive, il s'agit de l'« autorité compétente » au sens de l'article 3, point 1, de la directive, à savoir celle qui sera désignée conjointement au niveau national en Belgique par l'ensemble de niveaux de pouvoir concernés et celles qui le seront par chacun des autres États membres de l'Union européenne. C'est en ce sens également que cette notion est utilisée aux 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, dans les deux occurrences de la première phrase du 6<sup>o</sup> et au 7<sup>o</sup> pour les notions de « bureau central de liaison », de « service de liaison », de « fonctionnaire compétent » et d'« autorité compétente étrangère ». Il résulte en effet :

- des articles 2, point 1, et 4, paragraphe 1, de la directive qu'il ne peut y avoir qu'une « autorité compétente » par État membre (8);
- des articles 3, point 2, et 4, paragraphe 2, de la directive que chaque État membre ne peut comporter qu'un seul « bureau central de liaison » et que celui-ci doit être désigné par l'« autorité compétente » au sens de l'article 2, point 1, de la directive (9);
- de l'article 4, paragraphes 3 et 4, de la directive que c'est à chaque « autorité compétente » au sens de l'article 2, point 1, de la directive qu'il appartient de « désigner des services de liaison » et « des fonctionnaires compétents ».

Au 6<sup>o</sup>, la notion d'« autorité compétente » prend un autre sens lorsqu'il est question d'une « autorité compétente interne ». Il ressort de l'ensemble

(4) Voir par exemple l'article 25.

(5) En ce sens, voir *mutatis mutandis* l'observation 9 de l'avis 52.632/3 précité.

(6) En ce sens, voir l'observation 8 de l'avis 52.632/3 précité.

(7) Dans la transposition de ces paragraphes, il y aura éventuellement lieu d'être attentif aux problèmes de formulation dont il est question dans l'observation 11 de l'avis 52.632/3 précité.

(8) Voir en ce sens l'observation 12 de l'avis 52.632/3 précité.

(9) Voir en ce sens l'observation 13 de l'avis 52.632/3 précité.

## Artikel 3

1. In paragraaf 1 moet het woord « België » worden vervangen door de woorden « het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

De steller van het voorontwerp dient na te gaan of dit woord in het vervolg van het voorontwerp niet op dezelfde wijze moet worden vervangen (4).

2. In paragraaf 2, eerste zin, moeten de woorden « in de lidstaten » worden weggelaten (5).

3. In paragraaf 2, tweede zin, moet het woord « regelgeving » worden vervangen door het woord « rechtsinstrumenten » teneinde beter in overeenstemming te zijn met de tekst van de om te zetten richtlijn, *in casu* artikel 1, § 3, ervan (6).

## Artikel 4

Artikel 4 verzuimt artikel 2, leden 3 en 4, van de richtlijn om te zetten.

Deze leemte moet worden aangevuld (7).

## Artikel 5

1. In de definities die artikel 5 opgeeft, wordt het begrip « bevoegde autoriteit » in twee verschillende betekenissen gebezigd.

In de bepaling onder 3<sup>o</sup>, betreffende de aanwijzing van het « centraal verbindingsbureau » in de zin van artikel 3, punt 2, van de richtlijn, betreft het de « bevoegde autoriteit » in de zin van artikel 3, punt 1, van de richtlijn, te weten de autoriteit die op nationaal niveau in België gezamenlijk door alle betrokken bevoegdheidsniveaus wordt aangewezen en de autoriteiten die door elk van de andere lidstaten van de Europese Unie worden aangewezen. In de bepalingen onder 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, in de twee keren dat het woord voorkomt in 6<sup>o</sup> en in de bepaling onder 7<sup>o</sup>, betreffende de begrippen « centraal verbindingsbureau », « verbindingdienst », « bevoegde ambtenaar » en « buitenlandse bevoegde autoriteit », wordt dit begrip eveneens in dezelfde betekenis gebruikt. Hierbij moet namelijk het volgende worden opgemerkt :

- uit de artikelen 2, punt 1, en 4, lid 1, van de richtlijn blijkt dat er per lidstaat slechts één « bevoegde autoriteit » kan zijn (8);
- uit de artikelen 3, punt 2, en 4, lid 2, van de richtlijn blijkt dat iedere lidstaat slechts een enkel « centraal verbindingsbureau » kan tellen en dat het door de « bevoegde autoriteit » in de zin van artikel 2, punt 1, van de richtlijn moet worden aangewezen (9);
- uit artikel 4, leden 3 en 4, van de richtlijn blijkt dat het aan iedere « bevoegde autoriteit » in de zin van artikel 2, punt 1, van de richtlijn staat om « verbindingdiensten » alsook « bevoegde ambtenaren aan [te] wijzen ».

In de bepaling onder 6<sup>o</sup> krijgt het begrip « bevoegde autoriteit » een andere betekenis wanneer sprake is van een « binnenlandse bevoegde au-

(4) Zie bijvoorbeeld artikel 25.

(5) Zie in die zin, *mutatis mutandis*, opmerking 9 van het voornoemde advies 52.632/3.

(6) Zie in die zin opmerking 8 van het voornoemde advies 52.632/3.

(7) Bij het omzetten van deze leden moet eventueel aandacht worden geschonken aan de moeilijkheden betreffende de formulering die in opmerking 11 van het voornoemde advies 52.632/3 aan de orde zijn.

(8) Zie in die zin opmerking 12 van het voornoemde advies 52.632/3.

(9) Zie in die zin opmerking 13 van het voornoemde advies 52.632/3.

de l'avant-projet que, lorsque cette notion est utilisée, il s'agit d'un organe exerçant ses compétences au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il résulte de ce qui précède que le 7°, à l'instar de la méthode utilisée par exemple au 8° et au 9° et dans le prolongement de l'article 3, point 1, de la directive, doit élargir la définition de la notion qui y est proposée à celle d'« autorité compétente » de manière à concerner non seulement les « autorités compétentes » étrangères mais également celle qui sera désignée en droit belge de manière conjointe par l'ensemble des niveaux de pouvoir concernés. À cet effet, au 7°, les mots « étrangère », « autre que la Belgique » et « de cet État membre » seront omis.

À la deuxième phrase du 6°, le mot « interne » devra en outre être inséré entre les mots « compétente » et « est », ce qui évitera toute confusion avec la notion d'« autorité compétente » au sens de l'article 3, point 1, de la directive et du 7° tel qu'il devrait être revu sur la base de l'observation qui précède.

L'ensemble de l'avant-projet sera réexaminé afin de vérifier si les notions y utilisées correspondent toujours à ces adaptations des définitions figurant à l'article 5.

2. Il convient d'également transposer la définition de la notion d'« échange d'informations sur demande » qui figure à l'article 3, point 8, de la directive.

#### Article 10

À l'alinéa 2, dans le texte néerlandais, les mots « kan een ... meedelen » seront remplacés par les mots « kan met een ... uitwisselen »<sup>(10)</sup>.

#### Article 20

L'article 20, alinéa 1er, appelle *mutatis mutandis* la même observation que l'observation 16 de l'avis 52.632/3, précité.

#### Article 21

À l'alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de remplacer les mots « au présent article » par les mots « à la présente ordonnance ».

#### Article 29

Comme expliqué dans l'observation 22 de l'avis 52.632/3 précité, la rétroactivité au 1<sup>er</sup> janvier 2013 qui est donnée à l'entrée en vigueur du texte soulève des difficultés d'ordre juridique compte tenu de l'objet même du texte en projet.

L'auteur de l'avant-projet est donc invité à réexaminer la question de la date d'entrée en vigueur.

toriteit ». Uit de hele tekst van het voorontwerp kan worden opgemaakt dat, wanneer dit begrip wordt gebezigd, het een orgaan betreft dat zijn bevoegdheden op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefent.

Een en ander heeft tot gevolg dat de definitie van het in de bepalingen onder 7° voorgestelde begrip naar het voorbeeld van de werkwijze die bijvoorbeeld in de bepalingen onder 8° en 9° wordt toegepast en voortgaande op artikel 3, punt 1, van de richtlijn, moet worden verruimd tot het begrip « bevoegde autoriteit ». Aldus kan het betrekking hebben, niet alleen op de buitenlandse « bevoegde autoriteiten », maar ook op de autoriteit die in het Belgisch recht door alle betrokken bevoegdheidsniveaus gezamenlijk wordt aangewezen. Daartoe moeten in de bepaling onder 7° de woorden « buitenlandse », « andere dan België » en « van deze lidstaat » worden weggelaten.

In de tweede zin van de bepaling onder 6° moet daarenboven het woord « binnenlandse » worden ingevoegd tussen de woorden « is de » en « bevoegde », waardoor iedere verwarring met het begrip « bevoegde autoriteit » in de zin van artikel 3, punt 1, van de richtlijn en van de bepaling onder 7° zoals die op basis van de voorgaande opmerking moet worden herzien, wordt voorkomen.

Het hele voorontwerp moet worden herzien teneinde na te gaan of de begrippen die er worden gebezigd nog steeds overeenstemmen met deze gewijzigde definities in artikel 5.

2. Tevens moet de definitie van het begrip « uitwisseling van inlichtingen op verzoek », dat voorkomt in artikel 3, punt 8, van de richtlijn, worden omgezet.

#### Artikel 10

In de Nederlandse tekst van het tweede lid moeten de woorden « kan een ... meedelen » worden vervangen door de woorden « kan met een ... uitwisselen »<sup>(10)</sup>.

#### Artikel 20

Over artikel 20, eerste lid, moet *mutatis mutandis* dezelfde opmerking worden gemaakt als opmerking 16 van het voornoemde advies 52.632/3.

#### Artikel 21

In het eerste lid moeten de woorden « overeenkomstig dit artikel » worden vervangen door de woorden « overeenkomstig deze ordonnantie ».

#### Artikel 29

Zoals is uiteengezet in opmerking 22 van het voornoemde advies 52.632/3, doet de terugwerking tot 1 januari 2013 die aan de inwerkingtreding van de tekst wordt verleend, juridische moeilijkheden rijzen, gelet op de inhoud van de ontworpen tekst.

De steller van het voorontwerp dient de aangelegenheid van de datum van inwerkingtreding derhalve opnieuw te onderzoeken.

(10) Voir l'observation 15 de l'avis 52.632/3 précité.

(10) Zie opmerking 15 van het voornoemde advies 52.632/3.

La chambre était composée de

Messieurs Y. KREINS, président de chambre,  
 P. VANDERNOOT, conseillers d'État,  
 Madame M. BAGUET,  
 Messieurs Y. DE CORDT, assessseurs,  
 C. BEHRENDT,  
 Madame A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Madame M. BAGUET.

*Le Greffier,*

A.-C. VAN GEERSDAELE

*Le Président,*

Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit

De Heren Y. KREINS, kamervoorzitter,  
 P. VANDERNOOT, staatsraden,  
 Mevrouw M. BAGUET,  
 De Heren Y. DE CORDT, assessoren,  
 C. BEHRENDT,  
 Mevrouw A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer P. RONVAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van mevrouw M. BAGUET.

*De Griffier,*

A.-C. VAN GEERSDAELE

*De Voorzitter,*

Y. KREINS



**PROJET D'ORDONNANCE**

**transposant la directive 2011/16/UE  
du Conseil du 15 février 2011  
relative à la coopération administrative  
dans le domaine fiscal et  
abrogeant la directive 77/799/CEE**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,  
et après en avoir délibéré,

DECIDE :

Le Ministre des Finances et du budget est chargé de soumettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Dispositions d'introduction**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance transpose directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE.

*Article 3*

§ 1<sup>er</sup>. – La présente ordonnance établit les règles et procédures selon lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale et les autres États membres de l'Union européenne coopèrent entre eux aux fins d'échanger les informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation interne de tous les États membres relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

La présente ordonnance énonce également les dispositions régissant l'échange des informations visées à l'alinéa premier par voie électronique.

§ 2. – La présente ordonnance n'affecte pas l'application des règles relatives à l'entraide judiciaire réciproque

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU  
van de Raad van 15 februari 2011  
betreffende de administratieve samenwerking  
op het gebied van de belastingen en  
tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG**

DE REGERING,

Op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting,  
na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën is ermee belast bij het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK 1  
Inleidende bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie zet richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG om.

*Artikel 3*

§ 1. – Deze ordonnantie legt de voorschriften en procedures vast voor de samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de andere lidstaten van de Europese Unie met het oog op de uitwisseling van inlichtingen die naar verwachting van belang zijn voor de administratie en de handhaving van de nationale wetgeving van alle lidstaten met betrekking tot de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

Deze ordonnantie legt tevens de bepalingen vast voor de elektronische uitwisseling van de in het eerste lid bedoelde inlichtingen.

§ 2. – Deze ordonnantie laat de toepassing van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken onverlet.

en matière pénale. Elle ne porte pas non plus atteinte aux obligations dans les Etats membres en matière de coopération administrative plus étendue qui résulteraient d'autres instruments juridiques, y compris d'accords bilatéraux ou multilatéraux.

## CHAPITRE 2 Champ d'application

### Article 4

§ 1<sup>er</sup>. – La présente ordonnance s'applique aux créances afférentes :

- à l'ensemble des taxes, impôts et droits quels qu'ils soient, perçus par ou pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si leur perception et recouvrement sont assurés par le Service Public Fédéral Finances;
- à l'ensemble des taxes, impôts et droits quels qu'ils soient, perçus par ou pour le compte de l'Agglomération bruxelloise ou de l'une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, sauf si leur perception et recouvrement sont assurés par le Service Public Fédéral Finances.

§ 2. – La présente ordonnance ne s'applique pas :

- à la taxe sur la valeur ajoutée;
- aux droits de douane;
- aux droits d'accise couverts par d'autres textes législatifs de l'Union européenne que la directive 2011/16/UE;
- aux cotisations sociales obligatoires dues à l'Etat membre, à une de ses entités ou aux organismes de sécurité sociale de droit public.

§ 3. – Les taxes et impôts visés au paragraphe 1<sup>er</sup> ne sauraient en aucun cas être interprétés comme incluant :

- a) les droits tels que les droits perçus pour des certificats ou d'autres documents délivrés par les pouvoirs publics; ou
- b) les droits de nature contractuelle, tels que la contrepartie versée pour un service public.

§ 4. – La présente ordonnance s'applique aux taxes et impôts visés au paragraphe 1<sup>er</sup> qui sont perçus sur le territoire auquel les traités s'appliquent en vertu de l'article 52 du Traité sur l'Union européenne.

Zij laat eveneens onverlet de verplichtingen van de lidstaten inzake ruimere administratieve samenwerking, welke voortvloeien uit andere rechtsinstrumenten, waaronder bilaterale en multilaterale overeenkomsten.

## HOOFDSTUK 2 Toepassingsgebied

### Artikel 4

§ 1. – Deze ordonnantie is van toepassing op de schuldvorderingen die betrekking hebben op :

- alle belastingen, heffingen en rechten die worden geheven door of voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoudens indien de inning en de invordering ervan worden verzekerd door de Federale Overheidsdienst Financiën;
- alle belastingen, heffingen en rechten die worden geheven door of voor rekening van de Brusselse Agglomeratie of van één van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoudens indien de inning en de invordering ervan worden verzekerd door de Federale Overheidsdienst Financiën.

§ 2. – Deze ordonnantie is niet van toepassing op :

- de belasting op de toegevoegde waarde;
- de douanerechten;
- de accijnzen die vallen onder andere regelgeving van de Europese unie dan de richtlijn 2011/16/EU;
- de verplichte sociale zekerheidsbijdragen te betalen aan een lidstaat of een onderdeel van een lidstaat dan wel aan een publiekrechtelijke sociale zekerheidsinstelling.

§ 3. – In geen geval worden de eerste paragraaf bedoelde belastingen uitgelegd als omvattende :

- a) leges, bijvoorbeeld voor certificaten en andere door autoriteiten uitgereikte stukken;
- b) contractueel verschuldigde bedragen, zoals retributies voor openbare nutsvoorzieningen.

§ 4. – Deze ordonnantie is van toepassing op de in paragraaf 1 bedoelde belastingen die worden geheven op het grondgebied waarop de verdragen overeenkomstig artikel 52 van het Verdrag betreffende de Europese Unie van toepassing is.

CHAPITRE 3  
Définitions

Article 5

Aux fins de la présente ordonnance, on entend par :

- 1° « Directive » : la directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE;
- 2° « Etat membre » : un Etat membre de l'Union Européenne;
- 3° « bureau central de liaison » : le bureau qui a été désigné comme tel par l'autorité compétente et qui est le responsable privilégié des contacts avec les autres États membres dans le domaine de la coopération administrative;
- 4° « service de liaison » : tout autre bureau que le bureau central de liaison ayant été désigné comme tel par l'autorité compétente pour échanger directement des informations en vertu de la présente ordonnance;
- 5° « fonctionnaire compétent » : tout fonctionnaire qui est autorisé par l'autorité compétente à échanger directement des informations en vertu de la présente ordonnance;
- 6° « autorité compétente interne » : le bureau central de liaison, les services de liaison et les fonctionnaires compétents qui sont autorisés par l'autorité compétente à échanger des informations avec une autorité compétente étrangère et à effectuer d'autres formes de coopération administrative dans le sens de cette ordonnance. Pour l'application de cette ordonnance, l'autorité compétente interne est le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 7° « autorité compétente » : l'autorité désignée en tant que telle par un État membre. Le bureau central de liaison, les services de liaison et les fonctionnaires compétents sont également considérés comme autorité compétente par délégation;
- 8° « autorité requérante » : le bureau central de liaison, le service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un Etat membre qui formule une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente interne ou d'une autorité compétente;
- 9° « autorité requise » : le bureau central de liaison, le service de liaison ou tout fonctionnaire compétent d'un État membre qui reçoit une demande d'assistance au nom de l'autorité compétente interne ou d'une autorité compétente;

HOOFDSTUK 3  
Definities

Artikel 5

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° « Richtlijn » : de richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG;
- 2° « lidstaat » : een lidstaat van de Europese Unie;
- 3° « centraal verbindingsbureau » : het bureau dat als zodanig is aangewezen door de bevoegde overheid en belast is met de primaire zorg voor de contacten met de andere lidstaten op het gebied van de administratieve samenwerking;
- 4° « verbindingdienst » : elk ander bureau dan het centraal verbindingsbureau dat als zodanig is aangewezen door de bevoegde autoriteit om op grond van deze ordonnantie rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;
- 5° « bevoegde ambtenaar » : elke ambtenaar die op grond van deze ordonnantie gemachtigd is door de bevoegde autoriteit om rechtstreeks inlichtingen uit te wisselen;
- 6° « binnenlandse bevoegde autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, de verbindingdiensten of de bevoegde ambtenaren die door de bevoegde autoriteit gemachtigd zijn voor de uitwisseling van inlichtingen met een buitenlandse autoriteit en voor andere vormen van administratieve samenwerking in de zin van deze ordonnantie. Voor de toepassing van deze ordonnantie is de binnenlandse bevoegde autoriteit de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 7° « bevoegde autoriteit » : de door een lidstaat als zodanig aangewezen autoriteit. Het centraal verbindingsbureau, de verbindingdiensten en de bevoegde ambtenaren van deze lidstaat worden eveneens als bevoegde autoriteit bij delegatie beschouwd;
- 8° « verzoekende autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, een verbindingdienst, of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de binnenlandse bevoegde autoriteit of een bevoegde autoriteit om bijstand verzoekt;
- 9° « aangezochte autoriteit » : het centraal verbindingsbureau, een verbindingdienst of elke bevoegde ambtenaar van een lidstaat die namens de binnenlandse bevoegde autoriteit of een bevoegde autoriteit om bijstand wordt verzocht;

- 10° « enquête administrative » : l'ensemble des contrôles, vérifications et actions réalisés par les États membres dans l'exercice de leurs responsabilités en vue d'assurer la bonne application de la législation fiscale;
- 11° « échange automatique » : la communication systématique, sans demande préalable, d'informations prédéfinies, à intervalles réguliers préalablement fixés, à un autre État membre. Dans le cadre de l'article 9, les « informations disponibles » désignent « des informations figurant dans les dossiers fiscaux de l'État membre qui communique les informations et pouvant être consultées conformément aux procédures de collecte et de traitement des informations applicables dans cet État membre »;
- 12° « échange spontané » : la communication ponctuelle, à tout moment et sans demande préalable, d'informations à un autre État membre;
- 13° « personne » :
- une personne physique;
  - une personne morale;
  - lorsque la législation en vigueur le prévoit, une association de personnes à laquelle est reconnue la capacité d'accomplir des actes juridiques, mais qui ne possède pas le statut de personne morale; ou
  - toute autre construction juridique quelles que soient sa nature et sa forme, dotée ou non de la personnalité juridique, possédant ou gérant des actifs qui, y compris le revenu qui en dérive, sont soumis à l'un des impôts relevant de la directive;
- 14° « par voie électronique » : au moyen d'équipements électroniques de traitement – y compris la compression numérique – et de stockage des données, par liaison filaire, radio, procédés optiques ou tout autre procédé électromagnétique;
- 15° « réseau CCN » : la plate-forme commune fondée sur le réseau commun de communication, mise au point par l'Union européenne pour assurer toutes les transmissions par voie électronique entre autorités compétentes dans les domaines douanier et fiscal;
- 16° « échange d'informations sur demande » : tout échange d'informations réalisé sur la base d'une demande introduite par l'État membre requérant auprès de l'État membre requis dans un cas particulier.
- 10° « administratief onderzoek » : alle door de lidstaten bij het vervullen van hun taken verrichte controles, onderzoeken en acties ter waarborging van de juiste toepassing van de belastingwetgeving;
- 11° « automatische uitwisseling » : de systematische verstrekking van vooraf bepaalde inlichtingen aan een andere lidstaat, zonder voorafgaand verzoek, met regelmatige, vooraf vastgestelde tussenpozen. In de context van artikel 9 betekent « beschikbare inlichtingen » « inlichtingen die zich in de belastingdossiers van de inlichtingenverstrekking lidstaat bevinden en die opvraagbaar zijn overeenkomstig de procedures voor het verzamelen en verwerken van inlichtingen in die lidstaat »;
- 12° « spontane uitwisseling » : het niet-systematisch, te eniger tijd en ongevraagd verstrekken van inlichtingen aan een andere lidstaat;
- 13° « persoon » :
- een natuurlijk persoon;
  - een rechtspersoon;
  - indien de geldende wetgeving in die mogelijkheid voorziet, een vereniging van personen die bevoegd is rechtshandelingen te verrichten, maar niet de status van rechtspersoon bezit; of
  - een andere juridische constructie, ongeacht de aard of de vorm, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die activa, met inbegrip van de daardoor gegenereerde inkomsten, bezit of beheert welke aan belastingen in de zin van de richtlijn zijn onderworpen;
- 14° « langs elektronische weg » : door middel van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking – met inbegrip van digitale compressie – en gegevensopslag, met gebruikmaking van kabels, radio, optische technologie of andere elektromagnetische middelen;
- 15° « CCN-netwerk » : het op het gemeenschappelijke communicatienetwerk gebaseerde gemeenschappelijke platform dat de Europese Unie heeft ontwikkeld voor het elektronische berichtenverkeer tussen autoriteiten die bevoegd zijn op het gebied van douane en belastingen;
- 16° « uitwisseling van inlichtingen op verzoek » , de uitwisseling van inlichtingen in antwoord op een verzoek van de verzoekende lidstaat aan de aangezochte lidstaat met betrekking tot een specifiek geval.

#### CHAPITRE 4 L'échange d'informations

##### Article 6

L'autorité compétente interne échange les informations avec les autorités compétentes.

#### HOOFDSTUK 4 De uitwisseling van inlichtingen

##### Artikel 6

De binnenlandse bevoegde autoriteit wisselt met de bevoegde autoriteiten inlichtingen uit.

### A. L'échange d'informations sur demande

#### Article 7

L'autorité compétente interne peut, dans un cas particulier, demander à une autorité compétente de lui communiquer toutes les informations visées à l'article 3, dont celle-ci dispose ou qu'elle a obtenues à la suite d'une enquête administrative. La demande peut comprendre une demande motivée portant sur une enquête administrative précise.

L'autorité compétente interne peut demander à l'autorité requérante de lui communiquer les documents originaux.

#### Article 8

L'autorité compétente interne communique à l'autorité compétente qui les lui demande dans un cas particulier, toutes les informations visées à l'article 3, dont elle dispose ou qu'elle a obtenues suite à l'exécution d'une enquête administrative nécessaire à l'obtention de ces informations.

Le cas échéant, l'autorité compétente interne avise l'autorité requérante des raisons pour lesquelles elle estime qu'une enquête administrative n'est pas nécessaire.

Pour obtenir les informations demandées ou pour procéder à l'enquête administrative demandée, l'autorité compétente interne suit les mêmes procédures que si elle agissait d'initiative ou à la demande d'une autre instance belge.

En cas de demande expresse de l'autorité requérante, l'autorité compétente interne communique les documents originaux sauf si les dispositions belges s'y opposent.

Les communications sont effectuées par l'autorité compétente interne le plus rapidement possible, et au plus tard six mois à compter de la date de réception de la demande. Toutefois, lorsque l'autorité compétente interne est déjà en possession des informations concernées, les communications sont effectuées dans un délai de deux mois suivant cette date. Pour certains cas particuliers l'autorité compétente interne et l'autorité requérante peuvent fixer d'un commun accord des délais différents.

L'autorité compétente interne accuse réception de la demande immédiatement à l'autorité requérante, si possible par voie électronique, et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après l'avoir reçue.

L'autorité compétente interne notifie à l'autorité requérante les éventuelles lacunes constatées dans la demande

### A. Uitwisseling van inlichtingen op verzoek

#### Artikel 7

Met betrekking tot een specifiek geval kan de binnenlandse bevoegde autoriteit een bevoegde autoriteit verzoeken alle in artikel 3 vermelde inlichtingen die deze in haar bezit heeft of naar aanleiding van een administratief onderzoek verkregen heeft, te verstrekken. Het verzoek kan een met redenen omkleed verzoek om een bepaald administratief onderzoek in te stellen, omvatten.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan de aangezochte autoriteit verzoeken haar de originele stukken over te maken.

#### Artikel 8

De binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekt op verzoek van een bevoegde autoriteit met betrekking tot een specifiek geval alle in de artikel 3 vermelde inlichtingen die ze in haar bezit heeft of naar aanleiding van een administratief onderzoek verkregen heeft, dat werd ingesteld om die inlichtingen te verkrijgen.

In voorkomend geval deelt de binnenlandse bevoegde autoriteit de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij een administratief onderzoek niet noodzakelijk acht.

Voor het verkrijgen van de gevraagde inlichtingen of het verrichten van het gevraagde administratief onderzoek gaat de binnenlandse bevoegde autoriteit te werk volgens dezelfde procedures als handelde zij uit eigen beweging of op verzoek van een andere Belgische instantie.

Op specifiek verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de binnenlandse bevoegde autoriteit de originele stukken, tenzij de Belgische voorschriften zich hiertegen verzetten.

De inlichtingen worden door de binnenlandse bevoegde autoriteit zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk zes maanden na de datum van ontvangst van het verzoek verstrekt. Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit evenwel de inlichtingen al in haar bezit heeft, verstrekt zij deze binnen twee maanden. In bijzondere gevallen kunnen de binnenlandse bevoegde autoriteit en de verzoekende autoriteit een andere termijn overeenkomen.

De ontvangst van het verzoek wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit aan de verzoekende autoriteit onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg, bevestigd.

De binnenlandse bevoegde autoriteit laat in voorkomend geval, uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek,

ainsi que, le cas échéant, la nécessité de fournir d'autres renseignements de caractère général, dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande. Dans ce cas, les délais fixés à l'alinéa 5 débutent à la date à laquelle l'autorité compétente interne a reçu les renseignements complémentaires.

Lorsque l'autorité compétente interne n'est pas en mesure de répondre à la demande dans le délai prévu, elle informe l'autorité requérante immédiatement, et en tout état de cause dans les trois mois suivant la réception de la demande, des motifs qui expliquent le non-respect de ce délai ainsi que de la date à laquelle elle estime pouvoir y répondre.

Lorsque l'autorité compétente interne ne dispose pas des informations demandées et n'est pas en mesure de répondre à la demande d'informations ou refuse d'y répondre pour les motifs visés à l'article 23, elle informe l'autorité requérante de ses raisons immédiatement, et en tout état de cause dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande.

### ***B. L'échange automatique d'informations***

#### *Article 9*

L'autorité compétente interne communique aux autorités compétentes, dans le cadre de l'échange automatique, les informations se rapportant aux périodes imposables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014 dont elle dispose au sujet des personnes résidant dans cet autre État membre et qui concernent des catégories spécifiques de revenus et de capitaux au sens de la législation belge :

- 1° rémunérations des travailleurs;
- 2° rémunérations des dirigeants d'entreprise;
- 3° produits d'assurance sur la vie non couverts par d'autres actes communautaires concernant l'échange d'informations et d'autres mesures similaires;
- 4° pensions;
- 5° propriété et revenus des biens immobiliers.

La communication des informations est effectuée au moins une fois par an, et au plus tard six mois après la fin de l'année civile au cours de laquelle les informations sont devenues disponibles.

### ***C. L'échange spontané d'informations***

#### *Article 10*

Dans les cas suivants, l'autorité compétente interne communique spontanément à l'autorité compétente les informations visées à l'article 3 :

aan de verzoekende autoriteit weten welke tekortkomingen het verzoek vertoont en preciseert welke aanvullende achtergrondinformatie zij verlangt. In dit geval gaan de in het vijfde lid gestelde termijnen in op de datum waarop de binnenlandse bevoegde autoriteit de aanvullende informatie ontvangt.

Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit niet binnen de gestelde termijn aan het verzoek kan voldoen, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk drie maanden na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee, met vermelding van de datum waarop zij meent aan het verzoek te kunnen voldoen.

Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit niet over de gevraagde inlichtingen beschikt en niet aan het verzoek om inlichtingen kan voldoen of het verzoek om de in artikel 23 genoemde redenen afwijst, deelt zij de redenen hiervoor onmiddellijk, en in elk geval uiterlijk een maand na ontvangst van het verzoek, aan de verzoekende autoriteit mee.

### ***B. Automatische uitwisseling van gegevens***

#### *Artikel 9*

Met betrekking tot belastbare tijdperken vanaf 1 januari 2014 verstrekt de binnenlandse bevoegde autoriteit alle bevoegde autoriteiten automatisch de inlichtingen waarover zij ten aanzien van de ingezetenen van die andere lidstaat beschikt inzake de volgende specifieke inkomsten- en vermogenscategorieën, op te vatten in de zin van de Belgische wetgeving :

- 1° bezoldigingen van werknemers;
- 2° bezoldigingen van bedrijfsleiders;
- 3° levensverzekeringsproducten die niet vallen onder andere communautaire regelgeving inzake de uitwisseling van inlichtingen noch onder soortgelijke voorschriften;
- 4° pensioenen;
- 5° eigendom en inkomen van onroerende goederen.

De inlichtingen worden ten minste eenmaal per jaar verstrekt, binnen zes maanden na het verstrijken van het kalenderjaar in de loop waarvan de inlichtingen beschikbaar zijn geworden.

### ***C. Spontane uitwisseling van inlichtingen***

#### *Artikel 10*

De binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekt spontaan, in elk van de volgende gevallen, de in artikel 3 bedoelde inlichtingen aan de bevoegde autoriteit :

- 1° l'autorité compétente interne a des raisons de présumer qu'il peut exister une perte d'impôt ou de taxe dans l'autre État membre;
- 2° un contribuable obtient, en Belgique, une réduction ou une exonération de taxe ou d'impôt qui devrait entraîner pour lui une augmentation de taxe ou d'impôt ou un assujettissement à une taxe ou à l'impôt dans l'autre État membre;
- 3° des affaires entre un contribuable en Belgique et un contribuable d'un autre État membre sont traitées dans un ou plusieurs pays, de manière à pouvoir entraîner une diminution de taxe ou d'impôt dans l'un ou l'autre État membre ou dans les deux;
- 4° l'autorité compétente interne a des raisons de présumer qu'il peut exister une diminution de taxe ou d'impôt résultant de transferts fictifs de bénéficiaires à l'intérieur de groupes d'entreprises;
- 5° l'autorité compétente interne, à la suite d'informations communiquées par une autorité compétente, a recueilli des informations qui peuvent être utiles à l'établissement d'une taxe ou de l'impôt dans cet autre État membre.

L'autorité compétente interne peut communiquer spontanément à une autorité compétente les informations dont elle a connaissance et qui peuvent être utiles à cet autorité compétente.

L'autorité compétente interne qui dispose d'informations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> les communique à l'autorité compétente de tout État membre intéressé le plus rapidement possible, et au plus tard un mois après que lesdites informations sont disponibles.

#### *Article 11*

L'autorité compétente interne à laquelle des informations visées à l'article 10 sont communiquées en accuse réception, si possible par voie électronique, auprès de l'autorité compétente qui les lui a communiquées, immédiatement et en tout état de cause au plus tard sept jours ouvrables après les avoir reçues.

### CHAPITRE 5

#### **Autres formes de coopération administrative**

##### ***A. Présence dans les bureaux de l'administration et participation à une enquête administrative***

#### *Article 12*

L'autorité compétente interne peut convenir avec une autorité compétente, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 3, que les fonctionnaires habilités par

- 1° de de binnenlandse bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat in de andere lidstaat een derving van belasting kan bestaan;
- 2° een belastingplichtige verkrijgt in België een vrijstelling of vermindering van belasting die voor hem een belastingplicht of een hogere belasting in de andere lidstaat zou moeten meebrengen;
- 3° transacties tussen een belastingplichtige in België en een belastingplichtige in een andere lidstaat worden over één of meer andere landen geleid, op zodanige wijze dat daardoor in één van beide of in beide lidstaten een belastingbesparing kan ontstaan;
- 4° de binnenlandse bevoegde autoriteit heeft redenen om aan te nemen dat er belastingbesparing kan ontstaan door een kunstmatige verschuiving van winsten binnen een groep van ondernemingen;
- 5° de aan de binnenlandse bevoegde autoriteit verstrekte inlichtingen door een bevoegde autoriteit, hebben informatie opgeleverd die voor de vaststelling van de belastingsschuld in die andere lidstaat van nut kan zijn.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een bevoegde autoriteit spontaan alle inlichtingen uitwisselen waarvan zij kennis heeft en die voor deze bevoegde autoriteit van nut kunnen zijn.

De in het eerste lid bedoelde inlichtingen worden door de binnenlandse bevoegde autoriteit zo snel mogelijk, en uiterlijk binnen een maand nadat deze beschikbaar worden, aan de bevoegde autoriteit van elke betrokken lidstaat verstrekt.

#### *Artikel 11*

De ontvangst van de in artikel 10 bedoelde inlichtingen wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit onmiddellijk en in elk geval binnen zeven werkdagen na ontvangst, indien mogelijk langs elektronische weg, aan de verstrekkende bevoegde autoriteit bevestigd.

### HOOFDSTUK 5

#### **Andere vormen van administratieve samenwerking**

##### ***A. Aanwezigheid in administratiekantoren en deelname aan administratief onderzoek***

#### *Artikel 12*

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een bevoegde autoriteit overeenkomen dat, ter uitwisseling van de in artikel 3 bedoelde inlichtingen, de door de binnenlandse

l'autorité compétente interne peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente :

- 1° être présents dans les bureaux où les autorités administratives de l'État membre requis exécutent leurs tâches;
- 2° assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire de l'État membre requis.

#### *Article 13*

L'autorité compétente interne peut convenir avec une autorité compétente, aux fins de l'échange d'informations visées à l'article 3, que les fonctionnaires habilités par l'autorité compétente peuvent, sous les conditions fixées par l'autorité compétente interne :

- 1° être présents, en Belgique, dans les bureaux où l'Administration de la Fiscalité Régionale exécute ses tâches;
- 2° assister aux enquêtes administratives réalisées sur le territoire belge.

Lorsque les informations demandées figurent dans des documents auxquels les fonctionnaires de l'autorité compétente interne ont accès, les fonctionnaires de l'autorité requérante reçoivent des copies de ces documents.

En vertu de l'accord visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les fonctionnaires de l'autorité requérante qui assistent aux enquêtes administratives ne peuvent ni interroger des personnes et ni examiner des documents en Belgique.

Les fonctionnaires habilités par l'État membre requérant, présents en Belgique conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, doivent toujours être en mesure de présenter un mandat écrit précisant leur identité et leur qualité officielle.

### ***B. Contrôles simultanés***

#### *Article 14*

Lorsque la Belgique convient avec un ou plusieurs autres États membres de procéder, chacun sur leur propre territoire, à des contrôles simultanés concernant une ou plusieurs personnes présentant pour eux un intérêt commun ou complémentaire, en vue d'échanger les informations ainsi obtenues, cet article s'applique.

L'autorité compétente interne identifie de manière indépendante les personnes qu'elle a l'intention de proposer pour un contrôle simultané. Elle informe l'autorité compétente des États membres concernés de tous les dossiers pour

bevoegde autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

- 1° aanwezig kunnen zijn in de kantoren waar de administratieve overheden van de aangezochte lidstaat hun taken vervullen;
- 2° aanwezig kunnen zijn bij administratieve onderzoeken op het grondgebied van de aangezochte lidstaat.

#### *Artikel 13*

Binnenlandse bevoegde autoriteit kan met een bevoegde autoriteit overeenkomen dat, ter uitwisseling van de in artikel 3 bedoelde inlichtingen, de door de bevoegde autoriteit gemachtigde ambtenaren onder de door de binnenlandse bevoegde autoriteit vastgestelde voorwaarden :

- 1° aanwezig kunnen zijn in België in de kantoren waar het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit zijn taken vervult;
- 2° aanwezig kunnen zijn bij administratieve onderzoeken op het Belgische grondgebied.

Indien de verlangde inlichtingen vermeld staan in bescheiden waartoe de ambtenaren van de binnenlandse bevoegde autoriteit toegang hebben, ontvangen de ambtenaren van de verzoekende autoriteit een afschrift van die bescheiden.

Op grond van de in het eerste lid bedoelde overeenkomst, mogen de bij een administratief onderzoek aanwezige ambtenaren van de verzoekende autoriteit in België geen personen ondervragen en geen bescheiden onderzoeken.

De door de verzoekende lidstaat gemachtigde ambtenaren die overeenkomstig het eerste lid in België aanwezig zijn, moeten te allen tijde een schriftelijke opdracht kunnen overleggen waaruit hun identiteit en hun officiële hoedanigheid blijken.

### ***B. Gelijktijdige controles***

#### *Artikel 14*

In de gevallen waarin België met één of meer lidstaten overeenkomt om gelijktijdig, elk op het eigen grondgebied, bij een of meer personen te wier aanzien zij een gezamenlijk of complementair belang hebben, controles te verrichten en de aldus verkregen inlichtingen uit te wisselen, is dit artikel van toepassing.

De binnenlandse bevoegde autoriteit bepaalt autonoom welke personen zij voor een gelijktijdige controle wil voorstellen. Zij deelt de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaten met opgave van redenen mee welke dossiers zij



lesquels elle propose un contrôle simultané, en motivant son choix. Elle indique le délai dans lequel le contrôle doit être réalisé.

Lorsqu'un contrôle simultané a été proposé à l'autorité compétente interne, celle-ci décide si elle souhaite participer au contrôle simultané. Elle confirme son accord à l'autorité compétente ayant proposé le contrôle ou lui signifie son refus en le motivant.

L'autorité compétente interne désigne un représentant chargé de superviser et de coordonner le contrôle.

### *C. Notification administrative*

#### *Article 15*

L'autorité compétente interne peut demander à une autorité compétente de notifier, conformément aux règles régissant la notification des actes correspondants dans l'Etat membre requis, au destinataire, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives belges et concernant l'application en Belgique de la législation relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

La demande de notification indique le nom et l'adresse du destinataire ainsi que tout autre renseignement susceptible de faciliter son identification et mentionne l'objet de l'acte ou de la décision à notifier.

L'autorité compétente interne n'adresse une demande de notification que lorsqu'elle n'est pas en mesure de notifier conformément aux règles belges, ou lorsqu'une telle notification entraînerait des difficultés disproportionnées. L'autorité compétente interne peut notifier un document, par envoi recommandé ou par voie électronique, directement à une personne établie sur le territoire d'un autre Etat membre.

#### *Article 16*

À la demande d'une autorité compétente, l'autorité compétente interne notifie au destinataire, conformément aux règles belges régissant la notification des actes correspondants, l'ensemble des actes et décisions émanant des autorités administratives de l'Etat membre requérant et concernant l'application sur son territoire de la législation relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>.

L'autorité compétente interne informe immédiatement l'autorité requérante de la suite qu'elle a donnée à la de-

voor een gelijktijdige controle voorstelt. Zij bepaalt binnen welke termijn de controle moet plaatsvinden.

Wanneer aan de binnenlandse bevoegde autoriteit een gelijktijdige controle wordt voorgesteld, beslist zij of ze aan de gelijktijdige controle wenst deel te nemen. Zij doet de bevoegde autoriteit die de controle voorstelt een bevestiging van deelname of een gemotiveerde weigering toekomen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit wijst een vertegenwoordiger aan die wordt belast met de leiding en de coördinatie van de controle.

### *C. Administratieve kennisgeving*

#### *Artikel 15*

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan een verzoek aan een bevoegde autoriteit richten tot kennisgeving aan de geadresseerde, overeenkomstig de in de aangezochte lidstaat geldende voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, van alle door de Belgische administratieve overheden afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing in België van wetgeving betreffende de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

Het verzoek tot kennisgeving vermeldt de naam en het adres van de geadresseerde, evenals alle overige informatie ter identificatie van de geadresseerde, en het onderwerp van de akte of het besluit waarvan de geadresseerde kennis moet worden gegeven.

Het verzoek tot kennisgeving wordt door de binnenlandse bevoegde autoriteit slechts gedaan indien de kennisgeving van de akten niet volgens de Belgische regels kan geschieden, of buitensporige problemen zou veroorzaken. De binnenlandse bevoegde autoriteit kan een document, per aangetekende brief of langs elektronische weg, rechtstreeks ter kennis brengen aan een persoon op het grondgebied van een andere lidstaat.

#### *Artikel 16*

Op verzoek van een bevoegde autoriteit gaat de binnenlandse bevoegde autoriteit, overeenkomstig de Belgische voorschriften voor de kennisgeving van soortgelijke akten, over tot kennisgeving aan de geadresseerde van alle door de administratieve overheden van de verzoekende lidstaat afgegeven akten en besluiten die betrekking hebben op de toepassing op haar grondgebied van de wetgeving met betrekking tot de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit stelt de verzoekende autoriteit onverwijld in kennis van het aan het verzoek

mande et en particulier de la date à laquelle la décision ou l'acte a été notifié au destinataire.

#### ***D. Retour d'informations***

##### *Article 17*

Lorsqu'une autorité compétente a communiqué des informations en application des articles 7 ou 11 et qu'un retour d'informations est demandé, l'autorité compétente interne qui a reçu les informations, fournit, sans préjudice des règles relatives au secret professionnel et à la protection des données applicables en Belgique, à l'autorité compétente qui les a communiquées, le plus rapidement possible et au plus tard trois mois après que les résultats de l'exploitation des informations reçues sont connus, un retour d'informations.

L'autorité compétente interne fournit une fois par an aux États membres concernés un retour d'informations sur l'échange automatique, selon les modalités pratiques convenues de manière bilatérale.

##### *Article 18*

L'autorité compétente interne qui a communiqué des informations en application des articles 8 ou 10, peut demander à l'autorité compétente qui les a reçues, de lui donner un retour d'informations.

#### ***E. Transfert de demandes de coopération***

##### *Article 19*

Lorsque le service de liaison ou le fonctionnaire compétent reçoit une demande de coopération qui ne relève pas de la compétence qui lui est attribuée conformément à la législation belge ou à la politique belge, il la transmet sans délai au bureau central de liaison belge et en informe l'autorité compétente requérante. En pareil cas, la période prévue à l'article 8 commence le jour suivant celui où la demande est transmise au bureau central de liaison belge.

### CHAPITRE 6

#### **Conditions concernant la coopération administrative**

##### ***A. Divulgateion des informations et des documents***

##### *Article 20*

Les informations dont dispose la Région de Bruxelles-Capitale en application du présent article sont couvertes par l'obligation de secret prévue par l'article 337 du Code des

gegevens gevolg en, in het bijzonder, van de datum waarop de akte of het besluit aan de geadresseerde ter kennis is gebracht.

#### ***D. Terugmelding***

##### *Artikel 17*

Indien een bevoegde autoriteit inlichtingen overeenkomstig artikel 7 of artikel 11 heeft verstrekt en terugmelding betreffende de ontvangen inlichtingen verzoekt, doet de ontvangende binnenlandse bevoegde autoriteit, zonder afbreuk te doen aan de Belgische voorschriften inzake beroepsgeheim en gegevensbescherming, zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk drie maanden nadat het resultaat van het gebruik van de verlangde inlichtingen bekend is, een terugmelding aan de bevoegde autoriteit die de inlichtingen heeft verzonden.

De binnenlandse bevoegde autoriteit doet eenmaal per jaar, overeenkomstig bilateraal overeengekomen praktische afspraken, een terugmelding over de automatische inlichtingenuitwisseling naar de betrokken lidstaten.

##### *Artikel 18*

De binnenlandse bevoegde autoriteit die overeenkomstig artikel 8 of artikel 10 inlichtingen heeft verstrekt, kan de ontvangende bevoegde autoriteit om terugmelding betreffende de ontvangen inlichtingen verzoeken.

#### ***E. Transfer van verzoeken tot samenwerking***

##### *Artikel 19*

De verbindingdienst of de bevoegde ambtenaar die een verzoek om samenwerking ontvangt dat een optreden vereist buiten de hem krachtens de Belgische wetgeving of het Belgische beleid verleende bevoegdheid, geeft het verzoek onmiddellijk door aan het Belgisch centraal verbindingsbureau en stelt de verzoekende bevoegde autoriteit hiervan in kennis. In dat geval gaat de in artikel 8 vermelde termijn in op de dag nadat het verzoek aan het Belgisch centraal verbindingsbureau is doorgezonden.

### HOOFDSTUK 6

#### **Voorwaarden inzake administratieve samenwerking**

##### ***A. Openbaarmaking van inlichtingen en bescheiden***

##### *Artikel 20*

De inlichtingen waarover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit hoofde van dit artikel beschikt, vallen onder de geheimhoudingsplicht zoals omschreven in artikel 337 van

Impôts sur les Revenus et bénéficient de la protection prévue par l'article 458 du Code Pénal.

Ces informations peuvent servir :

- 1° à l'administration et à l'application de la législation belge relative aux taxes et impôts visés à l'article 2 de la Directive;
- 2° à l'établissement et au recouvrement d'autres taxes et droits relevant de l'article 2 de la directive 2010/24/UE du Conseil du 16 mars 2010 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures, et pour établir et recouvrer des cotisations sociales obligatoires;
- 3° à l'occasion de procédures judiciaires et administratives pouvant entraîner des sanctions, engagées à la suite d'infractions à la législation en matière fiscale, sans préjudice des règles générales et des dispositions légales régissant les droits des prévenus et des témoins dans le cadre de telles procédures.

Avec l'autorisation de l'autorité compétente qui a communiqué les informations conformément au présent article et pour autant que cela soit autorisé par la législation belge, les informations et documents reçus de cette autorité peuvent être utilisés à des fins autres que celles visées à l'alinéa 2. Une telle autorisation est octroyée si les informations peuvent être utilisées à des fins similaires dans l'Etat membre de l'autorité compétente.

Lorsque l'autorité compétente interne estime que les informations qu'elle a reçues d'une autorité compétente sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'alinéa 2, elle informe l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations de son intention de communiquer ces informations à un troisième Etat membre. Si l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations ne s'oppose pas dans un délai de dix jours à compter de la date de réception de la communication à cet échange d'informations, l'autorité compétente interne peut transmettre les informations à l'autorité compétente du troisième Etat membre à condition qu'elle respecte les règles et procédures fixées dans cet article.

Lorsque l'autorité compétente interne estime que les informations qu'elle a reçues d'une autorité compétente sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'alinéa 3, elle demande à l'autorité compétente de l'Etat membre à l'origine des informations, l'autorisation de partager ces informations avec le troisième Etat membre.

Les informations, rapports, attestations et tous autres documents, ou les copies certifiées conformes ou extraits

het Wetboek Inkomstenbelasting en de bescherming waarin artikel 458 van het Strafwetboek voorziet.

Deze inlichtingen kunnen worden gebruikt :

- 1° voor de administratie en de handhaving van de Belgische wetgeving met betrekking tot de in artikel 2 van de Richtlijn bedoelde belastingen;
- 2° voor de vaststelling en invordering van andere belastingen en rechten vallend onder artikel 2 van de Richtlijn 2010/24/EU van de Raad van 16 maart 2010 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde belastingen, rechten en andere maatregelen, en voor de vaststelling en invordering van verplichte sociale zekerheidsbijdragen;
- 3° in mogelijk tot bestraffing leidende gerechtelijke en administratieve procedures wegens overtreding van de belastingwetgeving, onverminderd de algemene regels en de bepalingen betreffende de rechten van de verdachten en getuigen in dergelijke procedures.

Mits toestemming van de bevoegde autoriteit die de inlichtingen overeenkomstig dit artikel heeft verstrekt en voor zover het in België wettelijk is toegestaan, kunnen de inlichtingen en bescheiden ontvangen van deze autoriteit voor andere dan de in het tweede lid bedoelde doeleinden worden gebruikt. Toestemming wordt verleend indien de inlichtingen in de lidstaat van de bevoegde autoriteit, voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

Wanneer de binnenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van een bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in het tweede lid beoogde doelen, stelt zij de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat in kennis van haar voornemen om die inlichtingen met een derde lidstaat te delen. Indien de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat zich niet binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving verzet heeft tegen die inlichtingenuitwisseling, geeft de binnenlandse bevoegde autoriteit de inlichtingen door aan de bevoegde autoriteit van de derde lidstaat, op voorwaarde dat dit in overeenstemming is met de in dit artikel vastgelegde voorschriften en procedures.

Wanneer de binnenlandse bevoegde autoriteit van oordeel is dat de van een bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat van nut kunnen zijn voor de in het derde lid beoogde doelen, vraagt zij toestemming aan de bevoegde autoriteit van de inlichtingenverstreckende lidstaat om die inlichtingen met de derde lidstaat te delen.

Inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden, alsook voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of

de ces derniers, obtenus par l'autorité requise et transmis à l'autorité compétente interne requérante conformément au présent article sont invoqués comme éléments de preuve par les instances compétentes belges au même titre que les informations, rapports, attestations et tous autres documents équivalents fournis par une autre instance belge.

#### *Article 21*

L'autorité compétente interne peut autoriser l'utilisation, dans l'Etat membre qui les reçoit, des informations communiquées conformément à la présente ordonnance, à d'autres fins que celles visées à l'article 20, alinéa 2. L'autorité compétente interne donne l'autorisation à condition que leur utilisation soit possible en Belgique à des fins similaires.

Lorsque l'autorité compétente considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente interne sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'article 20, alinéa 2, l'autorité compétente interne peut autoriser cette autorité compétente à partager ces informations avec un troisième Etat. Si l'autorité compétente interne ne souhaite pas donner son autorisation, elle signifie son refus dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la date de réception de la communication par l'Etat membre qui souhaite partager les informations.

Lorsque l'autorité compétente considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente interne sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre pour les fins visées à l'article 20, alinéa 3, l'autorité compétente interne peut accorder la permission à l'autorité compétente de communiquer ces informations à un troisième Etat membre.

### **B. Limites**

#### *Article 22*

Préalablement à la demande d'informations visée à l'article 7, l'autorité compétente interne doit d'abord avoir exploité les sources habituelles d'information auxquelles elle peut avoir recours pour obtenir les informations demandées sans risquer de nuire à la réalisation du but recherché.

#### *Article 23*

L'autorité compétente interne n'est pas obligée de procéder à des enquêtes ou de transmettre des informations dès lors que la réalisation de telles enquêtes ou la collecte des

uittreksels daarvan, die door de aangezochte autoriteit zijn verkregen en overeenkomstig dit artikel aan de verzoevende binnenlandse bevoegde autoriteit zijn doorgegeven, worden door de Belgische bevoegde instanties op dezelfde voet als bewijs aangevoerd als soortgelijke inlichtingen, verslagen, verklaringen en andere bescheiden die door een andere Belgische instantie zijn verstrekt.

#### *Artikel 21*

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan het gebruik toestaan van de overeenkomstig deze ordonnantie verstrekte inlichtingen en bescheiden in de lidstaat die ze ontvangt, voor andere dan in artikel 20, tweede lid, bedoelde doeleinden. De binnenlandse bevoegde autoriteit verleent toestemming indien de inlichtingen in België voor soortgelijke doeleinden kunnen worden gebruikt.

Indien een bevoegde autoriteit haar voornemen bekend maakt om de van de binnenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen door te geven aan de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat omdat ze voor die lidstaat van nut kunnen zijn voor de in artikel 20, tweede lid, beoogde doelen, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit toestemming verlenen aan die bevoegde autoriteit om deze inlichtingen te delen met de derde lidstaat. Indien de binnenlandse bevoegde autoriteit geen toestemming wenst te geven, tekent zij verzet aan binnen tien werkdagen na de datum van ontvangst van de kennisgeving van de lidstaat die de inlichtingen wenst te delen.

Indien een bevoegde autoriteit haar voornemen bekend maakt om de van de binnenlandse bevoegde autoriteit verkregen inlichtingen door te geven aan de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat omdat ze voor die lidstaat van nut kunnen zijn voor de in artikel 20, derde lid, beoogde doelen, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit toestemming verlenen aan die bevoegde autoriteit om deze inlichtingen te delen met de derde lidstaat.

### **B. Beperkingen**

#### *Artikel 22*

Alvorens om de in artikel 7 bedoelde inlichtingen te verzoeken, tracht de binnenlandse bevoegde autoriteit eerst de inlichtingen te verkrijgen uit alle gebruikelijke bronnen die zij in de gegeven omstandigheden kan aanspreken zonder dat het beoogde resultaat in het gedrang dreigt te komen.

#### *Artikel 23*

De binnenlandse bevoegde autoriteit is niet verplicht onderzoek in te stellen of inlichtingen te verstrekken wanneer de Belgische wetgeving haar niet toestaat voor eigen

informations en question aux propres fins de la Belgique serait contraire à sa législation.

L'autorité compétente interne peut refuser de transmettre des informations lorsque :

- 1° l'État membre requérant n'est pas en mesure, pour des raisons juridiques, de fournir des informations similaires;
- 2° cela conduirait à divulguer un secret commercial, industriel ou professionnel ou un procédé commercial, ou une information dont la divulgation serait contraire à l'ordre public.

L'autorité compétente interne informe l'autorité requérante des motifs du rejet de la demande d'informations.

### *C. Obligations*

#### *Article 24*

L'autorité compétente interne met en œuvre son dispositif de collecte de renseignements afin d'obtenir les informations demandées, même si ces informations ne lui sont pas nécessaires pour ses propres besoins fiscaux. Cette obligation s'applique sans préjudice de l'article 23, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, dont les dispositions ne sauraient en aucun cas être interprétées comme autorisant la Région de Bruxelles-Capitale à refuser de fournir des informations au seul motif que celles-ci ne présentent pour elle aucun intérêt.

L'article 23, alinéa 1<sup>er</sup> et alinéa 2, 2°, ne saurait en aucun cas être interprété comme autorisant l'autorité compétente interne à refuser de fournir des informations au seul motif que ces informations sont détenues par une banque, un autre établissement financier, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent ou fiduciaire, ou qu'elles se rapportent à une participation au capital d'une personne.

Nonobstant l'alinéa 2, l'autorité compétente interne peut refuser de transmettre les informations demandées lorsque celles-ci portent sur des périodes imposables antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 2011 et que la transmission de ces informations aurait pu être refusée sur la base de l'article 8, point 1<sup>er</sup>, de la directive 77/799/CE si elle avait été demandée avant le 11 mars 2011.

### *D. Extension de la coopération*

#### *Article 25*

Lorsque la Belgique offre à un pays tiers une coopération plus étendue que celle prévue par la directive, elle ne peut pas refuser cette coopération étendue à un autre État

d'origine en te stellen of de gevraagde inlichtingen te verzamelen.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken indien :

- 1° de verzoekende lidstaat, op juridische gronden, soortgelijke inlichtingen niet kan verstrekken;
- 2° dit zou leiden tot de openbaarmaking van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een fabrieks- of handelswerkwijze, of indien het inlichtingen betreft waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde.

De binnenlandse bevoegde autoriteit deelt de verzoekende autoriteit mee op welke gronden zij het verzoek om inlichtingen afwijst.

### *C. Verplichtingen*

#### *Artikel 24*

De binnenlandse bevoegde autoriteit wendt de middelen aan waarover zij beschikt om de gevraagde inlichtingen te verzamelen, zelfs indien zij de inlichtingen niet voor eigen belastingdoeleinden nodig heeft. Deze verplichting geldt onverminderd artikel 23, eerste en tweede lid, die, wanneer er een beroep op wordt gedaan, in geen geval zo kunnen worden uitgelegd dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan weigeren inlichtingen te verstrekken uitsluitend omdat het zelf geen belang heeft bij deze inlichtingen.

In geen geval wordt artikel 23, eerste lid en tweede lid, 2°, zo uitgelegd dat de binnenlandse bevoegde autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken, uitsluitend op grond dat deze berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger of trustee optreedt, of dat zij betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.

Onverminderd het tweede lid kan de binnenlandse bevoegde autoriteit weigeren de gevraagde inlichtingen toe te zenden indien deze betrekking hebben op belastbare tijdperken vóór 1 januari 2011 en de toezending van de inlichtingen geweigerd had kunnen worden op grond van artikel 8, punt 1, van de Richtlijn 77/799/EG indien daarom was verzocht vóór 11 maart 2011.

### *D. Verder reikende samenwerking*

#### *Artikel 25*

Indien België voorziet in een samenwerking met een derde land welke verder reikt dan de bij de Richtlijn geïmplementeerde samenwerking, kan België de verder reikende sa-

membre souhaitant prendre part à une telle forme de coopération mutuelle plus étendue.

***E. Les Formulaires types et formats informatiques standard***

*Article 26*

Les demandes d'informations et d'enquêtes administratives introduites en vertu de l'article 7 ainsi que les réponses en vertu de l'article 8, les accusés de réception, les demandes de renseignements de caractère général et les déclarations d'incapacité ou de refus au titre de l'article 8 sont, dans la mesure du possible, transmis au moyen d'un formulaire type adopté par la Commission. Les formulaires types peuvent être accompagnés de rapports, d'attestations et de tous autres documents, ou de copies certifiées conformes ou extraits de ces derniers.

Les formulaires types visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> comportent au moins les informations ci-après, que doit fournir l'autorité requérante :

- a) l'identité de la personne faisant l'objet d'un contrôle ou d'une enquête;
- b) la finalité fiscale des informations demandées.

L'autorité compétente interne peut, dans la mesure où ils sont connus et conformément à l'évolution de la situation internationale, fournir les noms et adresses de toutes les personnes dont il y a lieu de penser qu'elles sont en possession des informations demandées, ainsi que tout élément susceptible de faciliter la collecte des informations par l'autorité requise.

Les informations échangées spontanément et l'accusé de réception les concernant, au titre, respectivement, des articles 10 et 11, les demandes de notification administrative au titre des articles 15 et 16, et les retours d'information au titre des articles 17 et 18, sont transmis à l'aide du formulaire type arrêté par la Commission.

Les échanges automatiques d'informations au titre de l'article 9 sont effectués dans un format informatique standard conçu par la Commission pour faciliter l'échange automatique d'informations et basé sur le format informatique existant en application de l'article 9 de la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts, qui doit être utilisé pour tous les types d'échanges automatiques d'informations.

menwerking niet weigeren aan een andere lidstaat die met haar deze verder reikende, wederzijdse samenwerking wenst aan te gaan.

***E. Standaardformulieren en geautomatiseerde formaten***

*Artikel 26*

Het verzoek om inlichtingen of om een administratief onderzoek in te stellen op grond van artikel 7 en het antwoord op grond van artikel 8, de ontvangstbevestiging, het verzoek om aanvullende achtergrondinformatie en de mededeling dat aan het verzoek niet kan of zal worden voldaan, zoals bepaald in artikel 8, worden voor zover mogelijk verzonden met gebruikmaking van het door de Commissie vastgestelde standaardformulier. Het standaardformulier kan vergezeld gaan van verslagen, verklaringen en andere bescheiden, of van voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan.

Het in het eerste lid bedoelde standaardformulier bevat ten minste de volgende door de verzoekende autoriteit te verstrekken informatie :

- a) de identiteit van de persoon naar wie het onderzoek of de controle is ingesteld;
- b) het fiscale doel waarvoor de informatie wordt opgevraagd.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan namen en adressen van personen die worden verondersteld in het bezit te zijn van de verlangde informatie, alsook andere elementen die het verzamelen van de informatie door de aangezochte autoriteit vereenvoudigen, doorgeven, voor zover deze bekend zijn en deze praktijk aansluit bij internationale ontwikkelingen.

Voor de spontane uitwisseling van inlichtingen en de desbetreffende ontvangstbevestiging, op grond van respectievelijk de artikelen 10 en 11, het in de artikelen 15 en 16 bedoelde verzoek tot administratieve kennisgeving, en de in artikelen 17 en 18 bedoelde terugmelding, wordt gebruik gemaakt van het door de Commissie vastgestelde standaardformulier.

Bij de automatische inlichtingenuitwisseling in de zin van artikel 9 wordt gebruik gemaakt van het door de Commissie vastgestelde geautomatiseerde standaardformaat, dat de automatische uitwisseling van inlichtingen moet vergemakkelijken, en gebaseerd is op het bestaande geautomatiseerde formaat bij toepassing van artikel 9 van Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling, dat bij elke vorm van automatische inlichtingenuitwisseling moet worden gebruikt.

**F. Modalités pratiques***Article 27*

Les informations communiquées au titre du présent article sont, dans la mesure du possible, fournies par voie électronique au moyen du réseau CCN.

Les demandes de coopération, y compris les demandes de notification et les pièces annexées, peuvent être rédigées dans toute langue choisie d'un commun accord par l'autorité requise et l'autorité requérante. Lesdites demandes ne sont accompagnées d'une traduction dans l'une des langues officielles de la Belgique que dans des cas particuliers et à condition que l'autorité compétente interne motive sa demande de traduction.

**CHAPITRE 7**  
**Relations avec les pays tiers**

*Article 28*

Lorsque des informations vraisemblablement pertinentes pour l'administration et l'application de la législation belge relative aux impôts mentionnés à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, sont communiquées par un pays tiers à l'autorité compétente interne, cette dernière peut, dans la mesure où un accord avec ce pays tiers l'autorise, transmettre ces informations aux autorités compétentes des États membres auxquels ces informations pourraient être utiles et à toute autorité compétente qui en fait la demande.

L'autorité compétente interne peut transmettre à un pays tiers, conformément aux dispositions belges applicables à la communication de données à caractère personnel à des pays tiers, les informations obtenues en application du présent article, pour autant que l'ensemble des conditions suivantes soient remplies :

- a) l'autorité compétente de l'État membre d'où proviennent les informations a donné son accord préalable;
- b) le pays tiers concerné s'est engagé à coopérer pour réunir des éléments prouvant le caractère irrégulier ou illégal des opérations qui paraissent être contraires ou constituer une infraction à la législation fiscale. ».

**CHAPITRE 8**  
**Entrée en vigueur**

*Article 29*

La présente ordonnance produit ses effets dès le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**F. Nadere regels***Artikel 27*

De krachtens dit artikel verstrekte inlichtingen worden voor zover mogelijk verzonden langs elektronische weg, via het CCN-netwerk.

Het verzoek om samenwerking, waaronder het verzoek tot kennisgeving en de bijgevoegde bescheiden kunnen in elke door de aangezochte en de verzoekende autoriteit overeengekomen taal zijn gesteld. Slechts in bijzondere gevallen en mits het verzoek met redenen omkleed is, kan de binnenlandse bevoegde autoriteit verzoeken het verzoek vergezeld te laten gaan van een vertaling in één van de officiële talen van België.

**HOOFDSTUK 7**  
**Betrekkingen met derde landen**

*Artikel 28*

De binnenlandse bevoegde autoriteit die van een derde land inlichtingen ontvangt welke naar verwachting van belang zijn voor haar administratie en de handhaving van de Belgische wetgeving betreffende de in artikel 4, § 1, opgenomen belastingen, kan deze inlichtingen verstrekken aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaten voor wie die inlichtingen van nut kunnen zijn, en aan elke bevoegde autoriteit die erom verzoekt, mits dat krachtens een overeenkomst met dat derde land is toegestaan.

De binnenlandse bevoegde autoriteit kan, met inachtneming van de Belgische voorschriften betreffende het doorgeven van persoonsgegevens aan derde landen, de overeenkomstig dit artikel ontvangen inlichtingen doorgeven aan een derde land, op voorwaarde dat aan elk van de volgende voorwaarden is voldaan :

- a) de bevoegde autoriteit van de lidstaat waaruit de inlichtingen afkomstig zijn, heeft daarin toegestemd;
- b) het derde land heeft zich ertoe verbonden de medewerking te verlenen die nodig is om bewijsmateriaal bijeen te brengen omtrent het ongeoorloofde of onwettige karakter van verrichtingen die blijken in strijd te zijn met of een misbruik te vormen van de belastingwetgeving. ».

**HOOFDSTUK 8**  
**Inwerkingtreding**

*Artikel 29*

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang vanaf de dag van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Bruxelles, le 18 avril 2013

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capital

Le Ministre-Président,

Charles PICQUÉ

Le Ministre, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

Brussel, 18 april 2013

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL